

# MINOLTA

The essentials of imaging

[www.minoltaeurope.com](http://www.minoltaeurope.com)



## DiMAGE X20

**E** MANUAL DE INSTRUCCIONES

## ANTES DE COMENZAR

Gracias por adquirir este producto Minolta. Le rogamos lea detenidamente este manual de instrucciones para que pueda disfrutar de todas las prestaciones de su nueva cámara digital.

Compruebe el contenido del embalaje, antes de utilizar este producto. Si faltara algún artículo, contacte inmediatamente con el proveedor de su cámara.

Cámara digital Minolta DiIMAGE X20

Pilas alcalinas de tamaño AA

Correa para el cuello, NS-DG 500

Tarjeta de Memoria SD

Cable AV, AVC-200

Cable USB, USB-500

CD-ROM con software DiIMAGE

CD-ROM con Manuales de Instrucciones DiIMAGE

Guía de Referencia Rápida

Certificado de Garantía Internacional de Minolta

Minolta, la frase "The essentials of imaging" (en español: "Los fundamentos de la imagen") y DiIMAGE son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Minolta Co., LTD. Apple, el logotipo de Apple, Macintosh, Power Macintosh, Mac OS, y el logotipo de Mac OS son marcas comerciales registradas de Apple Computer Inc. Microsoft y Windows son marcas comerciales registradas de la Corporación Microsoft. El nombre oficial de Windows es Sistema Operativo Microsoft Windows. Pentium es una marca comercial registrada de la Corporación Intel. Power PC es una marca comercial de la Corporación Internacional Business Machines. QuickTime es una marca comercial utilizada bajo licencia. USB DIRECT-PRINT es una marca comercial de la Corporación Seiko Epson. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios. Todas las demás marcas y nombres de producto son marcas o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

# PARA UN USO ADECUADO Y SEGURO

Lea y entienda todas las advertencias y precauciones, antes de utilizar este producto:



## ADVERTENCIAS

Un uso incorrecto de las pilas puede provocar que éstas pierdan fluidos perjudiciales, calentamiento o exposición, lo que puede derivar en daños a la propiedad o provocar lesiones personales. No ignore las siguientes advertencias.

- Utilice únicamente las pilas especificadas en este manual de instrucciones.
- No instale las pilas con la polaridad (+/-) invertida.
- No utilice pilas desgastadas o estropeadas.
- No exponga las pilas al fuego, altas temperaturas, agua o humedad.
- No intente crear cortocircuitos o desarmar las pilas.
- No guarde las pilas cerca o dentro de productos metálicos.
- No mezcle pilas de distintos tipos, marcas, duraciones o niveles de carga.
- No recargue pilas alcalinas o de litio.
- Cuando cargue pilas recargables, utilice únicamente el cargador recomendado.
- No utilice pilas que pierdan fluido. Si el líquido de las pilas entra en contacto con los ojos, aclárelos inmediatamente con abundante agua fresca y acuda al médico. Si el fluido de las pilas entra en contacto con la piel o ropa, lave la zona minuciosamente con agua.
- Ponga cinta adhesiva en los contactos de las pilas para evitar cortocircuitos cuando se deshaga de ellas. Siga siempre las leyes locales en cuanto a la eliminación de pilas se refiere.

- Use únicamente el adaptador de corriente AC especificado dentro del rango de voltaje indicado en la unidad del adaptador. Un adaptador o corriente inadecuados pueden provocar daños o lesiones causadas por fuego o electrocución.
- No desarme este producto. Una electrocución podría provocarle lesiones si se toca el circuito de alto voltaje que se encuentra dentro del producto.
- Retire las pilas inmediatamente o desenchufe el adaptador de corriente AC e interrumpa el uso, si la cámara se cae o recibe un impacto en el que su interior, especialmente la unidad de flash, resulte expuesta. El flash tiene un circuito de alto voltaje que podría provocar electrocución causando lesiones. El uso continuado de un producto dañado o en parte defectuoso puede provocar lesiones o incendios.
- Mantenga las pilas o las partes pequeñas susceptibles de ser tragadas, lejos del alcance de los niños. Acuda al médico inmediatamente en caso de tragarse un objeto.
- Guarde este producto lejos del alcance de los niños. Tenga cuidado cuando tenga niños alrededor de no dañarles con el producto o sus partes.
- No dispare el flash directamente a los ojos. Podría dañar la visión.
- No dispare el flash ante conductores de vehículos. Podría provocarles distracción o ceguera temporal, pudiendo provocarse como consecuencia un accidente.
- No emplee el monitor mientras conduzca un vehículo o camine. Podría provocarse lesiones o un accidente.

- No utilice este producto en ambientes húmedos, ni lo use con las manos mojadas. Si cualquier líquido penetrara en el producto, quite de inmediato las pilas o desenchufe el adaptador de corriente AC e interrumpa el uso. El uso continuado de un producto expuesto a líquidos puede provocar daños o lesiones por fuego o electrocución.
- No utilice el producto cerca de gases o líquidos inflamables como gasolina, bencina o disolventes. No use productos inflamables como alcohol, bencina o disolventes para limpiar el producto. El uso de limpiadores inflamables y disolventes puede provocar explosión o fuego.
- Cuando desenchufe el adaptador de corriente AC, no tire del cable de corriente. Sujete la unidad del adaptador cuando lo retire de la toma de corriente eléctrica.
- No dañe, retuerza, modifique, caliente o sitúe objetos pesados sobre el cable del adaptador de corriente AC. Un cable estropeado puede provocar daños o lesiones por fuego o electrocución.
- Si el producto emitiera un olor extraño, calor o humo, interrumpa el uso. Retire inmediatamente las pilas con cuidado de no quemarse, ya que las pilas se calientan con el uso. El uso continuado de un producto estropeado o en parte deteriorado puede causar lesiones o fuego.
- Lleve el producto al Servicio Técnico de Minolta cuando necesite reparaciones.

## PRECAUCIONES

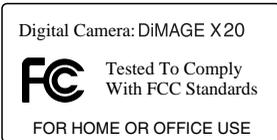
- No use ni guarde el producto en ambientes cálidos o húmedos como la guantera o el maletero del coche. Podría dañarse el producto y las pilas, lo cual podría provocar quemaduras o lesiones causadas por el calor, fuego, explosión o pérdida de fluido de las pilas.
- Si las pilas gotean o pierden fluido, interrumpa el uso del producto.
- El objetivo se repliega cuando se apaga la cámara. Si tocara el objetivo mientras se está metiendo, le podría provocar daños.
- La temperatura de la cámara aumenta tras períodos prolongados de uso. Tome precauciones para evitar quemaduras.
- Se pueden provocar quemaduras si la tarjeta de memoria o las pilas se quitan inmediatamente tras períodos prolongados de uso. Apague la cámara y espere hasta que se enfríe.
- No dispare el flash mientras esté en contacto con personas u objetos. La unidad de flash libera una gran cantidad de energía, que podría provocar quemaduras.
- No aplique presión en el monitor LCD. Un monitor dañado podría provocar lesiones, y el líquido del monitor podría causar inflamación. Si el líquido del monitor entrara en contacto con la piel, lave la zona con agua fresca. Si el líquido del monitor entrara en contacto con los ojos, aclare inmediatamente con abundante agua y acuda a un médico.
- Cuando utilice el adaptador de corriente AC, inserte el enchufe firmemente en la toma de corriente eléctrica.
- No utilice si el cable del adaptador de corriente AC estuviera estropeado.
- No cubra el adaptador de corriente AC. Podría provocar un incendio.
- No obstruya el acceso al adaptador de corriente AC; esto podría impedir el acceso para desenchufar la unidad en caso de emergencia.
- Desenchufe el adaptador de corriente AC cuando limpie el producto o cuando no esté en uso.

Puede encontrar las marcas siguientes en el producto:



Esta marca en su cámara certifica que cumple con los requisitos de la Unión Europea (EU) en lo relativo a las regulaciones de equipos que causan interferencias. CE significa Conformidad Europea.

Este aparato digital de clase B cumple con la ICES-003 canadiense.



Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de la Regulación FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo puede no causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que puedan causar una operación no deseada. Los cambios o modificaciones no aprobados por la parte responsable del cumplimiento pueden invalidar la autoridad del usuario para operar el equipo. Este equipo se ha analizado y se ha encontrado que cumple con los límites para dispositivos digitales de

la clase B, siguiendo la Parte 15 de las Reglas FCC. Estos límites están destinados a proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radio frecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe garantía de que las interferencias no ocurran en una instalación en particular. Si este equipo causara interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, el usuario debería tratar de corregir la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Incrementar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente o circuito diferente del que esté conectado el receptor.
- Consultar con el proveedor o un técnico especialista en radio y televisión.

Analizado por la Corporación Minolta, 101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, Estados Unidos.

No quite los núcleos metálicos de los cables.

# ÍNDICE

La sección de Comenzar a Funcionar enseña cómo preparar la cámara para su uso. Contiene información importante sobre las fuentes de alimentación y las tarjetas de memoria. El funcionamiento básico de esta cámara está cubierto en la sección de grabación - funcionamiento básico, entre las páginas 22 y 29, y de reproducción - funcionamiento básico, entre las páginas 30 y 33. Lea la sección del modo de transferencia de datos en su totalidad, antes de conectar la cámara al ordenador.

Muchas de las características de esta cámara se controlan mediante menús. Las secciones de navegación por los menús describen de forma concisa cómo cambiar las configuraciones de los menús. Las descripciones de las configuraciones aparecen a continuación de las secciones de navegación.

El apéndice contiene una sección sobre problemas en el funcionamiento para ayudarle a responder a preguntas sobre el funcionamiento de la cámara. Asimismo, se proporciona información sobre el cuidado y el almacenaje de la cámara. Por favor, guarde este manual en un lugar seguro.

Nombres de las partes.....	12
Comenzar a funcionar.....	14
Insertar la pila.....	14
Indicador del estado de la pila.....	15
Apagado automático.....	15
Adaptador de corriente AC (se vende por separado).....	16
Colocar la correa.....	16
Instalar y quitar una tarjeta de memoria.....	18
Acerca de las tarjetas de memoria.....	19
Establecer la fecha y la hora.....	20
Modo Grabación - funcionamiento básico.....	22
Manipulación de la cámara.....	22
Programar la cámara para grabar imágenes.....	22
Utilizar el objetivo zoom.....	23
Visor del monitor LCD - básico.....	24
Advertencia de cámara movida.....	24
Funcionamiento básico de grabación.....	25
Bloqueo del enfoque.....	26
Rango del enfoque.....	26
Señales de enfoque.....	27
Situaciones especiales de enfoque.....	27
Señales de flash.....	28
Rango del flash - Funcionamiento automático.....	28
Visor del monitor LCD - modo grabación.....	29

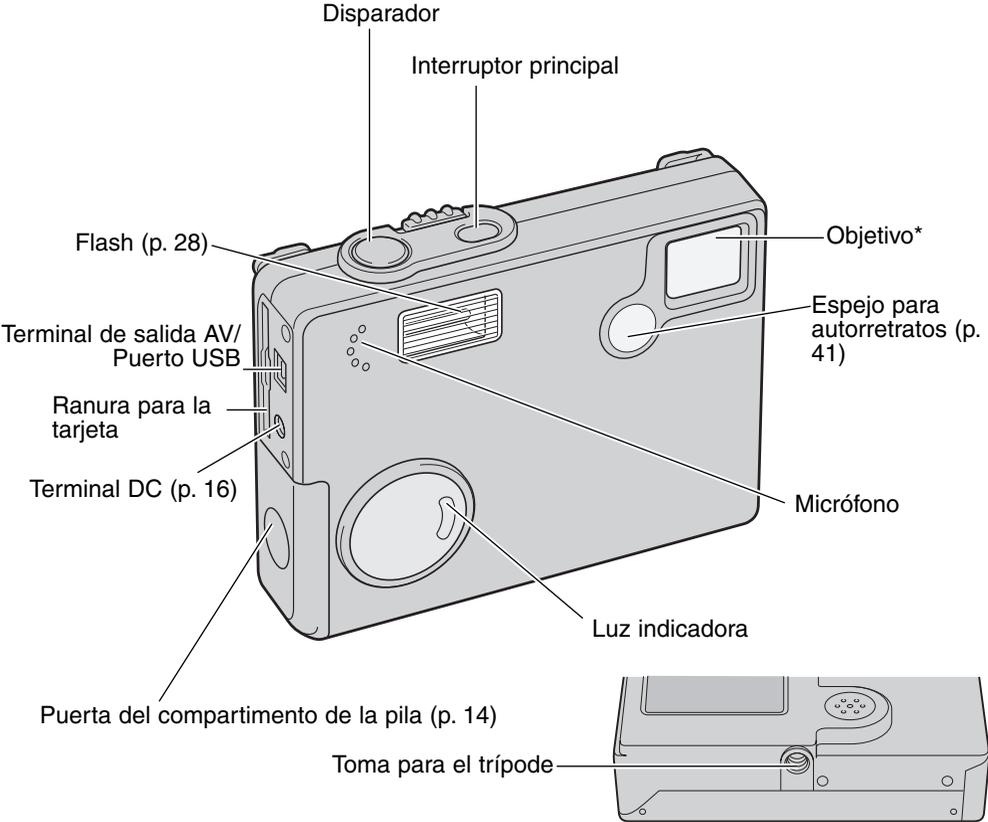
Reproducción - funcionamiento básico .....	30
Visor de reproducción de fotogramas simples .....	30
Visualizar imágenes .....	31
Eliminar imágenes simples.....	31
Visor del monitor LCD - modo reproducción.....	32
Reproducción ampliada.....	33
Grabación - funcionamiento avanzado .....	34
Visor del monitor LCD - avanzado .....	34
Navegación por el menú principal - modo grabación.....	34
Modos de flash .....	36
Modos de funcionamiento .....	38
Temporizador automático.....	39
Avance continuo.....	40
Fotogramas múltiples.....	41
Autorretratos .....	41
Balance de blancos .....	42
Tamaño de imagen y calidad de imagen.....	43
Compensación de exposición.....	45
Tonalidad .....	46
Retrato .....	47
Navegación por el menú del modo grabación .....	48
Personalizar funciones clave .....	50
Sensibilidad de la cámara - ISO.....	51
Rango del flash y sensibilidad de la cámara .....	51
Reseteo automático.....	52
Memo de voz .....	53
Impresión de fecha .....	54
Zoom digital .....	55
Reproducción instantánea.....	56
Memoria de número (#) de archivo .....	57
Nombre de la carpeta.....	57
Grabación sin una tarjeta de memoria .....	58
Grabación de películas .....	59
Navegación por el menú principal - modo película .....	60
Notas sobre la grabación de películas .....	61

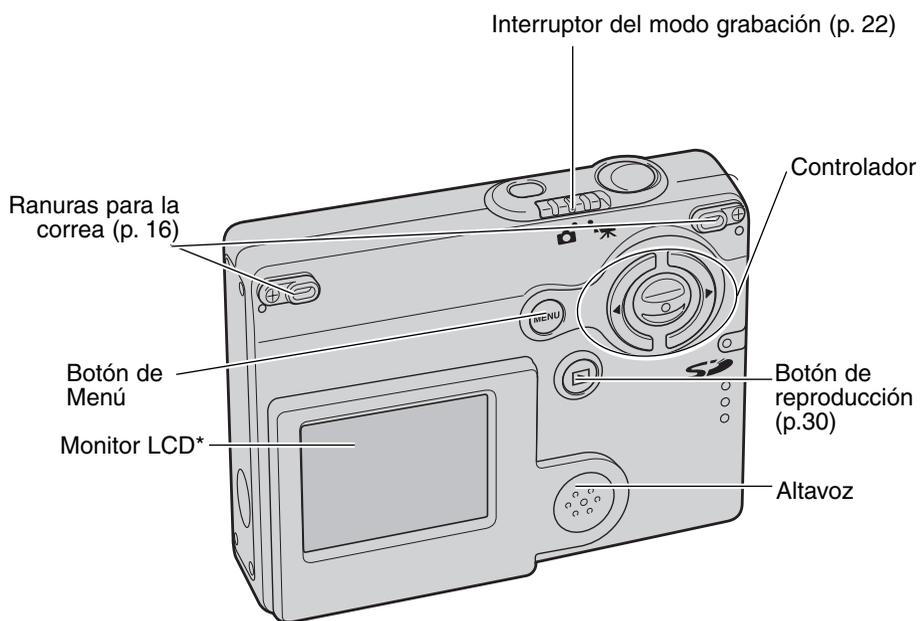
Reproducción - funcionamiento avanzado .....	62
Reproducción de memos de voz y títulos de sonido .....	62
Reproducción de películas .....	63
Navegación por el menú principal - modo reproducción .....	64
Navegación por el menú del modo reproducción .....	65
Pantalla de selección de fotogramas .....	68
Eliminar archivos de imagen y de sonido .....	69
Bloqueo de archivos de imagen y de sonido .....	70
Títulos de sonido .....	71
Copiar en favoritos .....	72
Rotar .....	74
Pegar imagen .....	74
Secuencia de Diapositivas .....	76
Acerca de DPOF .....	78
Crear una orden de impresión DPOF .....	78
Ordenar una impresión índice .....	79
Copiar en correo electrónico .....	80
Ver imágenes en un televisor .....	81
Menú configuración .....	82
Navegación por el menú de configuración .....	82
Brillo del monitor LCD .....	84
Formatear tarjetas de memoria .....	84
Resetear a configuraciones por defecto .....	85
Idioma .....	86
Señales de sonido .....	86
Obturador FX .....	87
Volumen .....	87
Apagado automático .....	87
Fecha y hora .....	88
Formato de fecha .....	88
Salida de vídeo .....	88
Modo transferencia .....	88

Modo transferencia de datos .....	89
Requisitos del sistema.....	89
Conectar la cámara a un ordenador .....	90
Conectarse a Windows 98 y 98SE.....	92
Instalación automática.....	92
Instalación manual.....	93
Requisitos del sistema para QuickTime.....	95
Apagado automático - modo transferencia de datos .....	95
Organización de la carpeta de la tarjeta de memoria .....	96
Desconectar la cámara del ordenador .....	98
Windows 98 y 98SE.....	98
Windows Me, 2000 Professional y XP.....	98
Macintosh.....	99
Cambiar la tarjeta de memoria - modo transferencia de datos .....	100
Utilizar el USB DIRECT-PRINT (IMPRESIÓN DIRECTA USB).....	100
Notas sobre errores de impresión .....	102
Navegación por el menú de USB DIRECT-PRINT(IMPRESIÓN DIRECTA USB) .....	103
Impresión de archivos DPOF .....	103
Requisitos del sistema para la cámara remota .....	104
Instalar el controlador de la cámara remota .....	104
Conectar la cámara remota .....	106
Notas sobre el funcionamiento de la cámara remota .....	107
Apéndice .....	108
Problemas en el funcionamiento .....	108
Quitar el controlador del software - Windows.....	110
Cuidados y almacenaje .....	111
Especificaciones técnicas.....	114

# NOMBRES DE LAS PARTES

\* Esta cámara es un instrumento óptico sofisticado. Debe asegurarse de mantener las superficies limpias. Rogamos lea las instrucciones de cuidados y almacenaje que aparecen al final de este manual (p. 107).





# COMENZAR A FUNCIONAR

## INSERTAR LA PILA

Esta cámara digital utiliza dos pilas alcalinas de tamaño AA, o bien pilas NI-MH, pero se recomiendan las pilas NI-MH recargables debido a su más larga duración. El rendimiento varía según la marca de la pila. Cuando utilice pilas NI-MH, recárguelas completamente con un cargador de pilas apto para equipos electrónicos complejos. Le rogamos consulte con su vendedor sobre el cargador adecuado. Antes de usar la pila, lea las advertencias de seguridad de las páginas 3 y 6 de este manual. Cuando reemplace la pila, la cámara debe estar apagada.

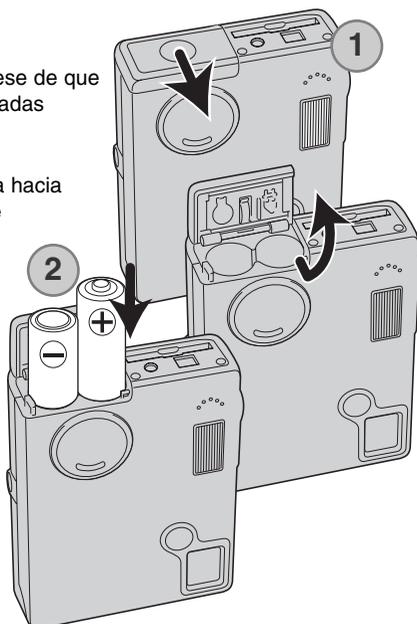
Deslice la puerta del compartimento de la pila hacia el frente de la cámara para soltar el pestillo de seguridad (1). Abra la puerta.

Inserte las pilas AA como muestra el diagrama; asegúrese de que las terminales positiva y negativa de la pila están orientadas correctamente (2).

Cierre la puerta del compartimento de la pila y deslícela hacia la parte posterior de la cámara para cerrar el pestillo de seguridad.

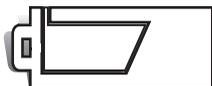
Después de instalar la pila, puede aparecer en el monitor un mensaje para establecer la fecha y la hora. El reloj y el calendario se configuran en la sección 3 del menú de configuración (p. 20). Una pila interna protege el reloj, el calendario y las configuraciones de memoria durante más de 24 horas si la cámara se utiliza durante al menos 5 minutos antes de quitar la pila.

Las pilas de carbono de zinc y de níquel de zinc no se pueden utilizar con esta cámara.



## INDICADOR DEL ESTADO DE LA PILA

Esta cámara está equipada con un indicador automático de estado de la pila que se visualiza en el monitor LCD. El icono cambiará de blanco a rojo cuando la carga de la pila esté baja.



Icono de pila con carga completa - la pila está completamente cargada. Este icono aparece cuando la cámara está encendida.



Icono de pila con media carga - la pila está parcialmente cargada. Este icono aparece cuando se enciende la cámara. El monitor LCD se apagará cuando el flash se esté cargando.



Advertencia de pila baja - la carga de la pila es muy escasa. Deberá reemplazar la pila lo antes posible. Esta advertencia aparece automáticamente y se mantiene en el monitor hasta que la pila se recarga. Si el nivel de carga cae por debajo de este nivel cuando la cámara está encendida, aparecerá un mensaje de "pila agotada" justo antes de que la cámara se apague.

Si la carga es insuficiente para el funcionamiento de la cámara, el monitor LCD se quedará en blanco y el disparador no funcionará. Cambie la pila.

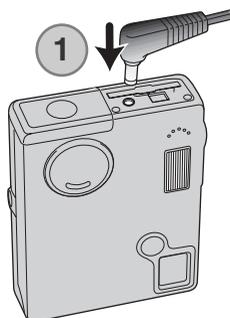
## APAGADO AUTOMÁTICO

Para conservar la carga de la pila, la cámara se apaga si no se utiliza durante un período de tres minutos. Para restaurar el funcionamiento, presione el interruptor principal. El tiempo del período de apagado automático se puede cambiar en la sección 2 del menú de configuración (p. 87). Cuando se conecta la cámara a un ordenador, el período de apagado automático está fijado en diez minutos y no se puede modificar.

## ADAPTADOR DE CORRIENTE AC (SE VENDE POR SEPARADO)



Apague siempre la cámara antes de cambiar la fuente de alimentación.



El adaptador de corriente AC-6L, permite alimentar la cámara desde una toma de corriente eléctrica. Se recomienda el adaptador AC cuando la cámara tenga interface con un ordenador, o durante períodos de utilización prolongados.

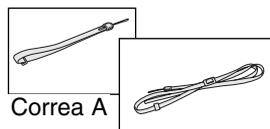
Inserte el mini-enchufe del adaptador de corriente AC en la terminal DC (1).

Inserte el enchufe del adaptador de corriente AC en una toma de corriente eléctrica.

## COLOCAR LA CORREA

Ponga siempre la correa para evitar que la cámara se caiga accidentalmente.

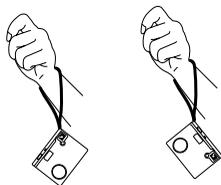
Se incluyen dos tipos de correas con esta cámara, como muestra el dibujo. La Correa A se puede emplear como correa de muñeca. Las correas A y B juntas se pueden utilizar como correas para el cuello.



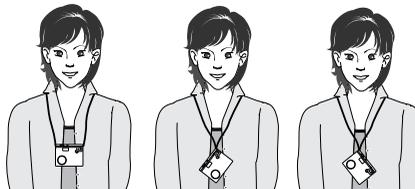
Correa A

Correa B

### Empleo de la Correa A

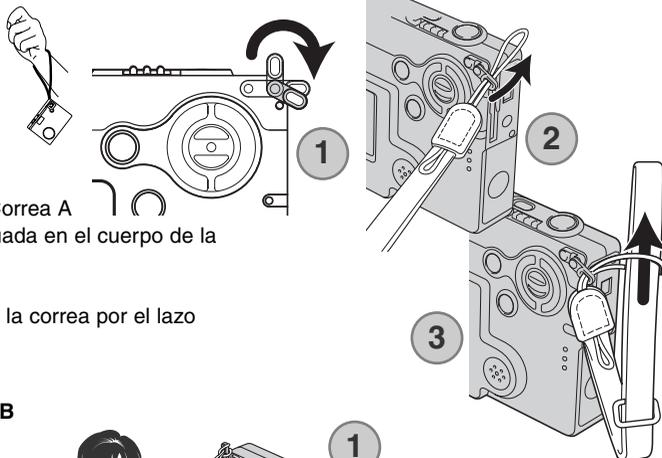


### Empleo de ambas correas, A y B



## Empleo de la Correa A

Coloque la ranura de la correa de forma que la Correa A pueda pasar a través de ella (1).



Pase el lazo pequeño de la Correa A por la ranura de la correa situada en el cuerpo de la cámara (2).

Introduzca el otro extremo de la correa por el lazo pequeño y apriete (3).

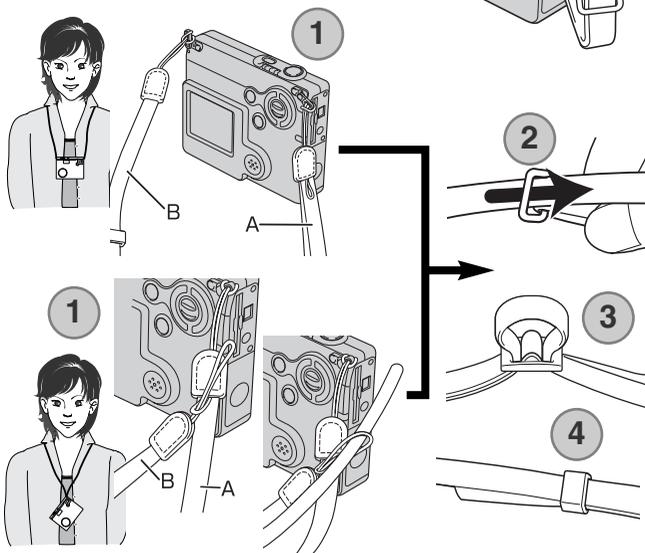
## Empleo de las Correas A y B

Pase el lazo pequeño de la Correa B a través de la otra ranura de la correa o del lazo de la Correa A (1).

Pase el extremo de la Correa B a través del enlace con la Correa A (2).

Pase la punta de la Correa B a través de la hebilla y estire para ajustar (3).

Deslice el anillo de sujeción sobre el extremo (4).



## INSTALAR Y QUITAR UNA TARJETA DE MEMORIA



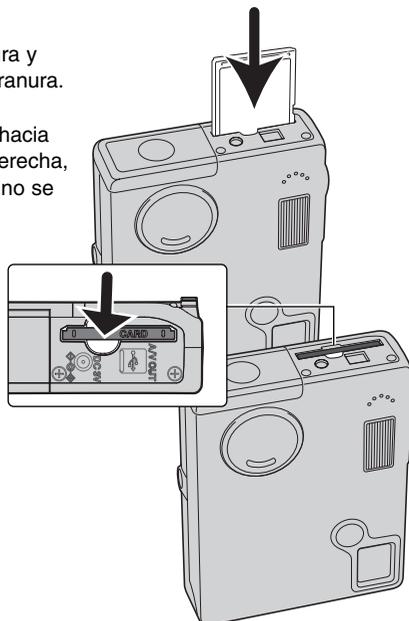
Apague siempre la cámara y confirme que la luz del flash/acceso no esté de color naranja ni parpadeando, antes de cambiar la tarjeta de memoria; en caso contrario, la tarjeta puede resultar dañada y perderse datos.

Deberá insertar en la cámara para que funcione una tarjeta de memoria SD (Seguridad Digital) o una tarjeta MultiMedia. Si no hubiera introducido una tarjeta, aparecerá una advertencia de “sin tarjeta” en el monitor LCD; de todas formas, el disparador funcionará y podrá capturar una sola imagen (p. 58).

Inserte la tarjeta de memoria hasta el fondo en su ranura y luego suelte. La tarjeta debe quedar introducida en la ranura.

Inserte la tarjeta de forma que su cara superior quede hacia el frontal de la cámara. Introduzca siempre la tarjeta derecha, nunca en ángulo. Nunca fuerce la tarjeta. Si la tarjeta no se ajusta, compruebe que está orientada correctamente.

Para extraer una tarjeta de memoria, presione la misma en la ranura y suelte. Entonces podrá tirar de la tarjeta.

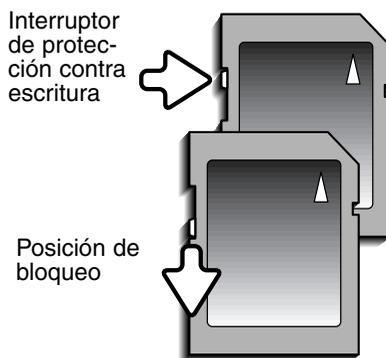


## ACERCA DE LAS TARJETAS DE MEMORIA

El período de respuesta durante la grabación y la reproducción es mayor con las Tarjetas MultiMedia en comparación a las Tarjetas de Memoria SD. Esto no es un defecto, sino que se debe a las especificaciones de la tarjeta. Cuando utilice tarjetas de gran capacidad, algunas operaciones como eliminar pueden tardar más tiempo.

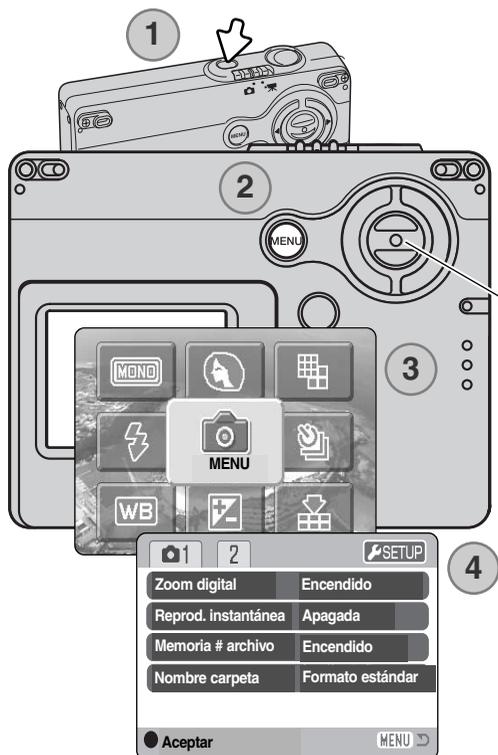
La tarjeta de memoria SD tiene un interruptor de protección contra escritura para evitar que se pierdan datos al ser borrados. Desplazando el interruptor hacia el fondo de la tarjeta, los datos quedarán protegidos. Sin embargo, cuando una tarjeta está protegida, no permite grabar imágenes. Si se intentara grabar o eliminar una imagen con la cámara, aparecerá un mensaje de "tarjeta bloqueada" y las luces del LED situadas junto a la ranura de la tarjeta se volverán de color rojo y parpadearán rápidamente. Para instrucciones sobre el cuidado y conservación de la tarjeta de memoria consulte la página 110.

Si apareciera el mensaje de "imposible utilizar tarjeta", puede ser que necesite formatear la tarjeta insertada. Una tarjeta utilizada en otra cámara puede necesitar ser formateada antes de su uso. Una tarjeta se puede formatear en la sección 1 del menú de configuración (p. 84). Cuando se formatea una tarjeta, todos los datos de la misma se borran de forma permanente.



## ESTABLECER LA FECHA Y LA HORA

Tras la inserción inicial de una tarjeta de memoria y recargar la pila, se deben fijar el reloj y el calendario de la cámara en el menú de configuración. Cuando se graban imágenes, los datos se guardan con la fecha y la hora de la grabación. Dependiendo del país, el menú del idioma se debe también establecer. Para cambiar el idioma, consulte las “Notas sobre la cámara” de la página siguiente.



Encienda la cámara presionando el interruptor principal que se encuentra junto al disparador (1).

 Presione el botón del menú para ver el menú principal en el monitor LCD (2).

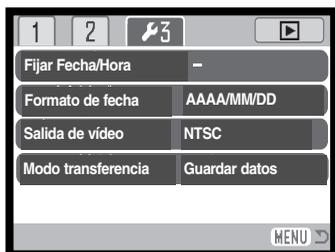
**Controlador**

Presione el botón central del controlador mientras el menú principal está visualizado en el monitor LCD, para abrir el menú del modo grabación (3).



En el menú del modo grabación, el icono de Configuración está situado en la esquina superior derecha. Marque dicho icono con la tecla derecha del controlador y presione el centro del controlador para abrir el menú de Configuración (4).

La navegación por el menú de Configuración es sencilla. Las cuatro teclas de dirección del controlador mueven el cursor y cambian los parámetros del menú. Presionando el centro del controlador se seleccionan las opciones del menú y se fijan los ajustes.



Utilice la tecla derecha para marcar la sección 3 situada en la parte superior del menú.



Utilice la tecla de abajo para marcar la opción del menú de Fijar fecha/hora.



Presione la tecla derecha. Aparecerá la palabra "Aceptar" en la parte derecha del menú.



Presione el botón central para visualizar la pantalla de configuración de fecha/hora.

Menú de Configuración: sección 3



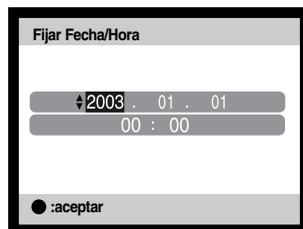
Use las teclas izquierda y derecha para seleccionar la opción que desea cambiar.



Utilice las teclas de arriba y abajo para ajustar dicha opción.



Presione el botón central para configurar el reloj y el calendario. Aparecerá el menú de Configuración.



Pantalla de Fijar Fecha/Hora

## Notas sobre la cámara

Los clientes de ciertos países deberán también configurar el idioma. Marque la opción del idioma deseado en la sección 1 del menú de Configuración. Presione la tecla derecha para ver las opciones de idiomas. Con las teclas de arriba / abajo, marque el idioma deseado. Presione el botón central para establecer el idioma marcado; el menú de Configuración aparecerá en el idioma seleccionado.

# MODO GRABACIÓN - FUNCIONAMIENTO BÁSICO

Esta sección comprende el funcionamiento básico de grabación. Para preparar la cámara para su uso, lea las páginas 14 a 21.

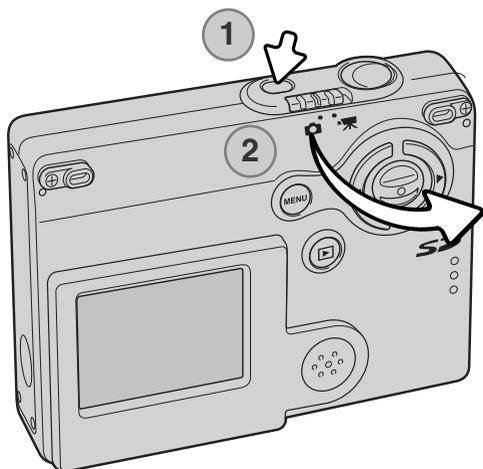
## MANIPULACIÓN DE LA CÁMARA

Mientras utilice el monitor LCD, sujete la cámara con firmeza con su mano derecha mientras sostiene el cuerpo de la cámara con su mano izquierda. Mantenga los codos junto al cuerpo y los pies abiertos a la altura de los hombros mientras sostiene la cámara firmemente.

Cuando tome fotos verticales, sujete la cámara de forma que el flash quede por encima del objetivo y con el disparador hacia arriba. Asegúrese de no cubrir el objetivo con los dedos o con la correa.



## PROGRAMAR LA CÁMARA PARA GRABAR IMÁGENES



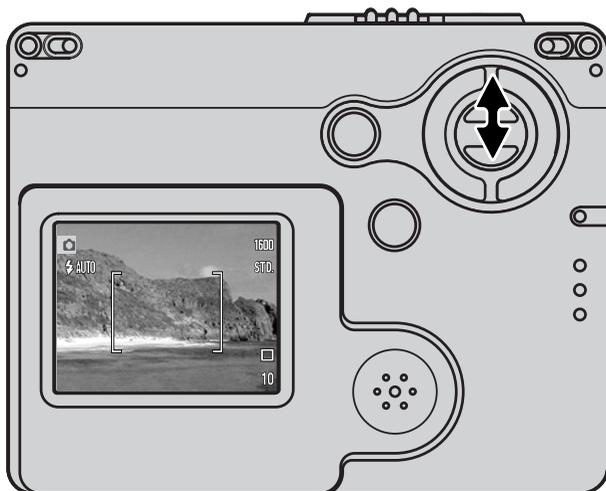
Encienda la cámara presionando el interruptor principal situado junto al disparador (1).



Ponga el interruptor del modo grabación en el modo grabación. Es la configuración por defecto.

## UTILIZAR EL OBJETIVO ZOOM

Esta cámara está equipada con un objetivo zoom exclusivo de 4,8 - 14,4 mm. Esto equivale a un objetivo de 37 a 111 mm. en una cámara de 35 mm. El objetivo se maneja mediante el controlador, situado en la parte posterior de la cámara. El efecto del zoom óptico es visible tanto en el monitor LCD.



Para utilizar el zoom acercando el objeto, presione la tecla de arriba (T) del controlador.

Para utilizar el zoom alejando el objeto, presione la tecla de abajo (W) del controlador.

La función de zoom digital puede aumentar la potencia del objetivo. El zoom digital se activa en la sección 1 del menú del modo grabación (p. 55).

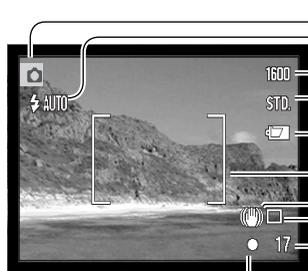
### Consejos de fotografía

El zoom del objetivo no sólo afecta a lo grande que se hace un objeto en la foto, sino también influencia la profundidad del campo y la perspectiva. La profundidad del campo es la zona que hay entre el objeto más cercano enfocado y el objeto más lejano enfocado. A medida que el zoom del objetivo se sitúa en la posición de teleobjetivo, la profundidad del campo se hace menos profunda, separando el objeto del fondo. Muchos retratos se hacen con teleobjetivos. Alejando el zoom del objetivo hacia la posición de gran angular se consigue que tanto el primer plano como el fondo aparezcan con nitidez. Generalmente las fotografías de paisajes aprovechan la gran profundidad del campo del objetivo gran angular. Los objetivos gran angular también crean una fuerte perspectiva, lo que proporciona una sensación de profundidad a la imagen. Los teleobjetivos comprimen el espacio entre el objeto y el fondo y crean una perspectiva pobre.

## VISOR DEL MONITOR LCD - BÁSICO



Monitor LCD



Modo grabación

Modos de flash (p. 36)

Tamaño de imagen (p. 43)

Calidad de imagen (p. 43)

Indicador del estado de la pila (p. 15)

Marco de enfoque

Advertencia de cámara movida (p. 24)

Modo de funcionamiento (p. 38)

Contador de fotogramas (p. 44)

Señal de enfoque (p. 27)

## ADVERTENCIA DE CÁMARA MOVIDA



Si la velocidad del obturador cae por debajo del punto en el que la cámara se puede sostener con seguridad, aparecerá el indicador de advertencia de cámara movida en el monitor. La cámara movida supone una toma ligeramente borrosa causada por un sutil movimiento de las manos, que se hace más pronunciado en la posición de teleobjetivo que en la de gran angular. Aunque aparezca la advertencia, el disparador funcionará. Si aparece la advertencia, ponga la cámara en un trípode o utilice el flash incorporado.



## FUNCIONAMIENTO BÁSICO DE GRABACIÓN

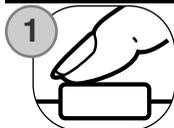


Encienda la cámara y ponga el interruptor del modo grabación en la posición de grabación.



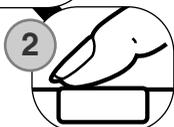
Enmarque el objeto dentro del marco de enfoque en el monitor LCD.

- La función de bloqueo de enfoque (p. 26) se puede usar con objetos descentrados.



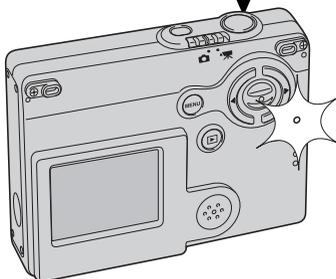
Presione el disparador hasta la mitad (1) para bloquear el enfoque y la exposición.

- Las señales de enfoque (p. 27) en el monitor confirmarán que la imagen está enfocada. Si la señal de enfoque del monitor está de color rojo, la cámara no es capaz de enfocar el objeto. Repita los pasos anteriores hasta que la señal de enfoque sea blanca.



Presione el disparador hasta abajo (2) para hacer la foto.

- Tras liberarse el obturador, la luz del flash/acceso situada junto a la ranura de la tarjeta se pondrá de color naranja y parpadeará indicando que los datos de la imagen se están escribiendo en la tarjeta de memoria. Nunca quite una tarjeta de memoria mientras se estén transfiriendo datos.
- La imagen se puede previsualizar tras capturarla, si se continúa sujetando el disparador. También se puede utilizar la reproducción instantánea (p. 56).



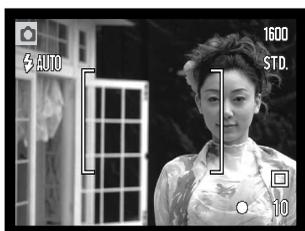
## BLOQUEO DEL ENFOQUE

La función de bloqueo del enfoque se utiliza cuando se quiere componer la imagen con el objeto descentrado y fuera del marco de enfoque. El bloqueo de enfoque también se puede utilizar cuando una situación especial de enfoque impide a la cámara enfocar el objeto. Esta función se controla con el disparador.



Sitúe el objeto dentro del marco de enfoque del monitor. Presione y mantenga el disparador hasta la mitad para bloquear el enfoque.

- La señal de enfoque del monitor indicará si el enfoque está bloqueado.



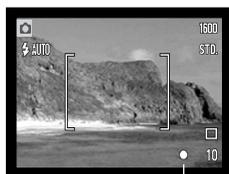
Sin levantar el dedo del disparador, recomponga el objeto dentro del área de la imagen. Presione el disparador hasta abajo para hacer la fotografía.

## RANGO DEL ENFOQUE

El rango de enfoque va desde 10 cm. (0,3 pies) hasta el infinito. Se puede emplear el monitor LCD para enmarcar el objeto.

## SEÑALES DE ENFOQUE

Esta cámara digital posee un rápido y preciso sistema de enfoque automático. La señal de enfoque en la esquina inferior derecha del monitor LCD indica el estado del enfoque. El disparador funcionará independientemente de si la cámara puede enfocar o no el objeto.



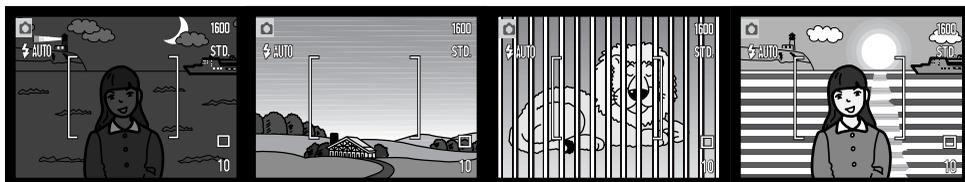
Señal de enfoque

**Enfoque confirmado** - la señal de enfoque del monitor LCD es de color blanco. El enfoque está bloqueado.

**No puede enfocar** - la señal de enfoque del monitor LCD es de color rojo.

## SITUACIONES ESPECIALES DE ENFOQUE

La cámara puede no ser capaz de enfocar en ciertas situaciones. En dichas situaciones, la función de bloqueo de enfoque (p. 26) se puede utilizar para enfocar otro objeto situado a la misma distancia que el objeto principal que se desea fotografiar, y luego se recompone la imagen para tomar la fotografía.



El objeto está demasiado oscuro.

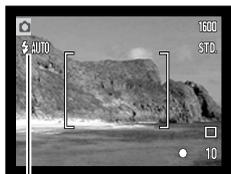
El objeto que está en el marco de enfoque está demasiado bajo en contraste.

Dos objetos en distintas distancias se solapan en el marco de enfoque.

El objeto está junto a un objeto o zona muy brillante.

## SEÑALES DE FLASH

El indicador del modo de flash del monitor LCD indica el estado del flash cuando se presiona el disparador hasta la mitad. Mientras el flash se está cargando, el disparador no funciona.



Indicador del modo de flash

**Flash cargándose** - El indicador del modo de flash está de color rojo. El enfoque está bloqueado.

**Flash listo** - El indicador del modo de flash está de color blanco

Cuando en el monitor LCD aparece solo la imagen, un indicador de color rojo del modo de flash aparecerá en el monitor LCD para indicar que el flash se está cargando, cuando el disparador se presiona hasta la mitad.

Cuando el monitor LCD está apagado o se apaga debido a que la carga de la pila es demasiado escasa, la luz de flash/acceso situada junto a la ranura de la tarjeta, indicará el estado del flash, cuando se presiona el disparador hasta la mitad. Cuando la luz está de color rojo y parpadea rápidamente, el flash se está cargando.

Cuando la distancia al objeto es menor de 20 cm. (0,66 pies) en la posición de gran angular, puede no conseguirse una exposición uniforme debido al paralaje entre el objetivo y el flash. En este caso, recomendamos utilizar el flash cancelado; consulte la página 37.

## RANGO DEL FLASH - FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

La cámara controla automáticamente la salida de flash. Para imágenes con una buena exposición, el objeto debe estar situado dentro del rango del flash. Debido al sistema óptico, el rango del flash no es el mismo en la posición del objetivo de gran angular que en la posición teleobjetivo. El rango del flash se puede cambiar con la sensibilidad de la cámara (ISO); consulte la página 51.

Posición de gran angular

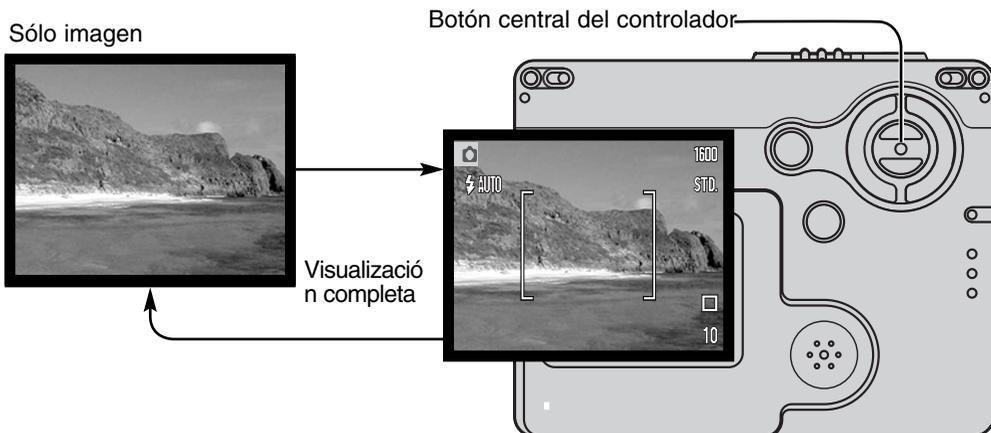
0,10 m. ~ 3,6 m. (0,3 ft. ~ 11,8 ft.)

Posición de teleobjetivo

0,10 m. ~ 2,7 m. (0,3 ft. ~ 8,9 ft.)

## VISOR DEL MONITOR LCD - MODO GRABACIÓN

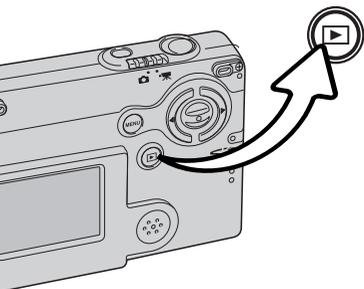
Presionando y sujetando el botón central del controlador se cambia la visualización en el monitor LCD entre visualización completa y solo imagen.



Los indicadores del estado de la pila y de impresión de fecha pueden aparecer en la visualización de sólo imagen. Cuando el reseteo automático está activado, el monitor LCD se reseteará a la visualización completa cuando se apague la cámara.

# REPRODUCCIÓN - FUNCIONAMIENTO BÁSICO

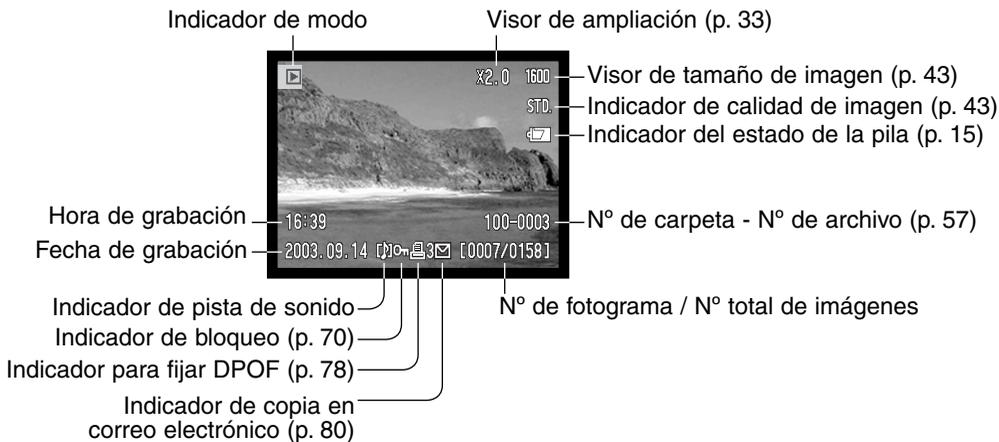
Las imágenes se pueden ver en el modo Reproducción. Esta sección comprende el funcionamiento básico del modo Reproducción. El modo Reproducción dispone de funciones adicionales, ver la página 62.



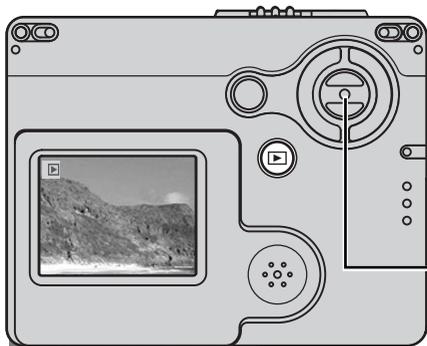
Para ver imágenes en el modo Reproducción, presione el botón de Reproducción.

Para regresar al modo de Grabación, presione de nuevo el botón de Reproducción o bien mueva el interruptor del modo grabación.

## VISOR DE REPRODUCCIÓN DE FOTOGRAMAS SIMPLES



## VISUALIZAR IMÁGENES

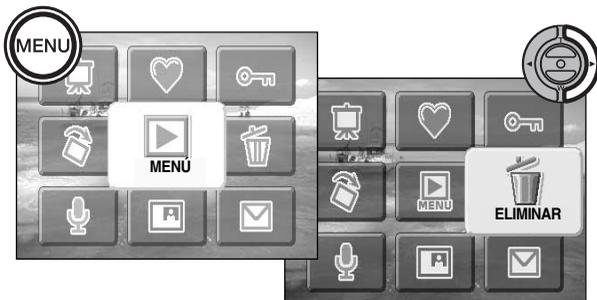


En el modo Reproducción, utilice las teclas izquierda / derecha del controlador para desplazarse por las imágenes en la tarjeta de memoria. Se puede desplazarse por las imágenes más rápidamente sujetando las teclas izquierda / derecha.

Controlador

## ELIMINAR IMÁGENES SIMPLES

Para eliminar una imagen visualizada, utilice el menú principal del modo grabación. Presione el botón del menú para ver el menú principal en el monitor LCD, luego use el controlador para seleccionar el icono de Eliminar.



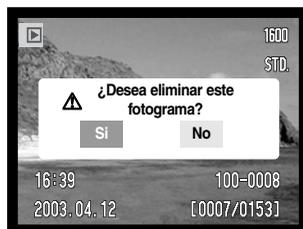
Presione el botón central del controlador y aparecerá una pantalla de confirmación.



Use las teclas izquierda / derecha para marcar "SI". Con el "NO" cancelará la operación.

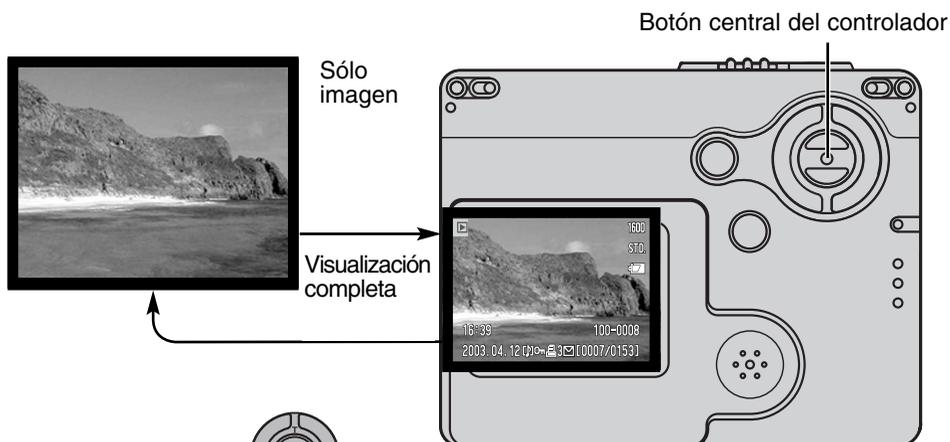


Presione el botón central del controlador para eliminar el archivo.



## VISOR DEL MONITOR LCD - MODO REPRODUCCIÓN

Presionando y manteniendo el botón central del controlador se cambia la visualización del monitor LCD entre visualización completa y solo imagen.



Reproducción índice

La reproducción índice se puede mostrar manteniendo la tecla de abajo hasta que cambie la visualización. En la reproducción índice, las teclas de izquierda / derecha del controlador mueven el borde amarillo alrededor de los esbozos índice. Para desplazarse por los esbozos índice más rápido, mantenga presionada la tecla izquierda / derecha del controlador. Cuando la imagen está seleccionada con el borde, aparecen en la parte inferior de la pantalla la fecha de grabación, el indicador de pista de sonido, el estado de bloqueo e impresión, el indicador de copia en correo electrónico y el número de fotograma de la imagen. La pista de sonido que acompaña a la imagen marcada se puede escuchar presionando el botón central del controlador. Cuando se presiona y mantiene la tecla de arriba, la imagen marcada se verá en el modo reproducción de fotogramas simples.

## REPRODUCCIÓN AMPLIADA

En la reproducción de fotogramas simples, una imagen fija se puede ampliar hasta en 6 veces (6X) en incrementos de 0,2X.



Con la imagen que se desea ampliar visualizada, presione la tecla de arriba del controlador para activar el modo de reproducción ampliada. El grado de ampliación aparecerá en el monitor LCD.



Presionando la tecla de arriba se aumenta la ampliación de la imagen. Presionando la tecla de abajo disminuye la ampliación de la imagen.



Sujetando el botón central del controlador se alterna entre mostrar la visualización completa y sólo la imagen



Para desplazar la imagen, presione el botón central del controlador. Presionando el botón central del controlador se alterna entre la reproducción ampliada y las pantallas de desplazamiento.



Use las teclas de izquierda / derecha y arriba / abajo del controlador para desplazar la imagen.



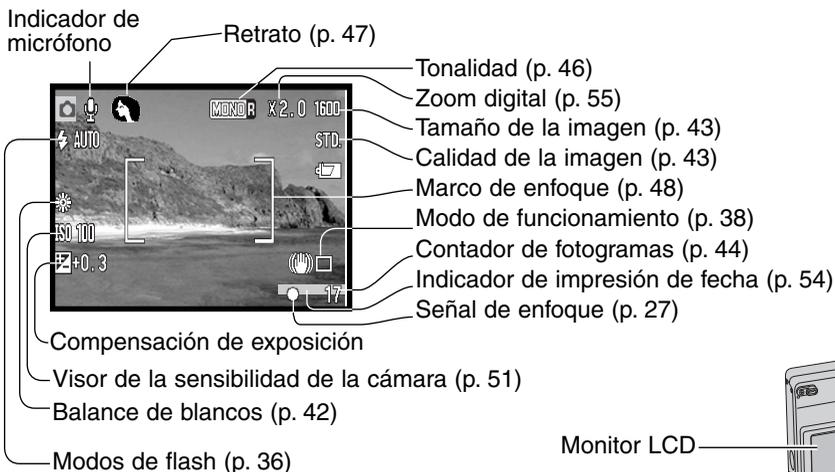
Para salir del modo reproducción ampliada, presione el botón del menú.



El indicador de posición situado en la esquina superior derecha del monitor muestra la zona de la imagen que se está visualizando.

# GRABACIÓN - FUNCIONAMIENTO AVANZADO

## VISOR DEL MONITOR LCD - AVANZADO



## NAVEGACIÓN POR EL MENÚ PRINCIPAL - MODO GRABACIÓN

Cuando se presiona el botón del menú, aparece el menú principal en el monitor LCD y las opciones básicas del menú se pueden configurar. Las ocho siguientes opciones del menú están disponibles en el menú principal.



1. Modo de flash (p. 36)
2. Modo de funcionamiento (p. 38)
3. Balance de blancos (p. 42)
4. Tamaño de la imagen (p. 43)
5. Calidad de la imagen (p. 43)
6. Compensación de exposición (p. 45)
7. Tonalidad (p. 46)
8. Retrato (p. 47)



Para activar el menú principal del menú Grabación, presione el botón del menú.



Use el controlador para marcar las opciones deseadas en el menú.



Presione el botón central para ir a la opción deseada.



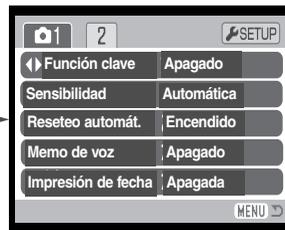
Presione las teclas de arriba y abajo hasta que seleccione la configuración deseada. Presionando el botón del menú se regresa al modo Grabación.



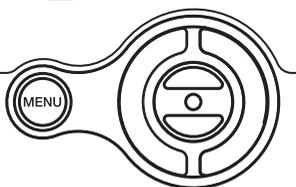
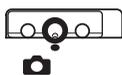
Presione el botón central del controlador para ajustar la configuración seleccionada.



Seleccione el icono del Menú mientras desde el menú principal se dirige al menú del modo Grabación, donde podrá configurar más opciones. Para navegar por el menú, consulte la página 43.



## MODOS DE FLASH



El flash se puede utilizar cuando se sacan fotografías fijas. El modo de flash se selecciona en el menú principal del modo Grabación (p. 34). El modo de flash activado aparece en la esquina superior izquierda del monitor LCD. Cuando

la cámara se apaga y se activa el reseteo automático (p. 52), el modo de flash se resetea a flash automático con reducción de ojos rojos, si este fue el último modo programado; si no, el modo se resetea a flash automático. Mientras el flash se recarga, el indicador de modo de flash del monitor LCD se pone de color rojo con el disparador presionado hasta la mitad, y el obturador no funcionará.

Cuando la distancia al objeto es menor de 20 cm. (0,66 pies) en la posición de gran angular, la imagen puede no resultar expuesta uniformemente debido al paralaje entre el objetivo y el flash. En estas situaciones se recomienda utilizar el flash cancelado.



	<b>AUTO</b>	Flash automático
	<b>AUTO</b>	Flash automático con reducción de ojos rojos
		Flash de relleno
		Flash cancelado
		Retrato nocturno

**Flash automático** - el flash se dispara automáticamente en condiciones de escasa luminosidad o luz indirecta.

**Reducción de ojos rojos** - el flash dispara múltiples destellos antes del disparo definitivo, para reducir la rojez en los ojos, efecto causado al reflejarse la luz en la retina. Al utilizarse en condiciones de poca luminosidad cuando se hacen fotos de personas o animales, los flashes previos contraen la pupila del ojo.

**Flash de relleno** - el flash se dispara con cada exposición, independientemente de la cantidad de luz ambiental. El flash de relleno se puede utilizar para reducir sombras marcadas, creadas por una luz directa fuerte o por la luz del sol.

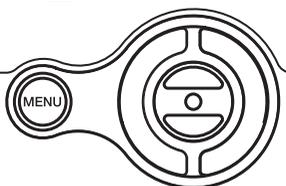
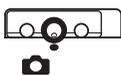


**Flash cancelado** - el flash no se disparará. Utilice el flash cancelado cuando esté prohibido fotografiar con flash, cuando desee iluminar el objeto con luz natural, o cuando el objeto esté fuera del rango del flash. Puede aparecer la advertencia de cámara movida cuando se selecciona el flash cancelado (p. 24).

**Retrato nocturno** - para retratos con flash por la noche. La cámara balancea automáticamente el flash y las exposiciones del fondo. Al realizar retratos, pida a la persona que fotografía que no se mueva después del destello del flash; el obturador permanece abierto para la exposición del fondo. La función de reducción de ojos rojos se utiliza con el retrato nocturno.

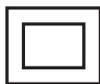
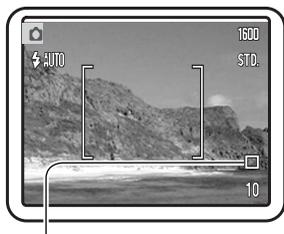


## MODOS DE FUNCIONAMIENTO



Los modos de funcionamiento controlan el porcentaje y el método en el que se capturan las imágenes. Los indicadores que determinan el modo seleccionado aparecen en el monitor. El modo de funcionamiento se selecciona en el menú principal del modo Grabación (p. 34). Si

el reseteo automático está activado (p. 52), el modo de funcionamiento se resetea al avance de fotogramas simples, cuando se apaga la cámara.



**Avance de fotogramas simples** - para sacar una sola imagen cada vez que se presiona el disparador. Esta es la configuración establecida por defecto en la cámara.



**Temporizador automático** - para retrasar la liberación del obturador (p. 39). Se utiliza en autorretratos.



**Avance continuo** - para sacar múltiples imágenes cuando se presiona y mantiene el disparador (p. 40).



**Fotogramas múltiples** - para capturar una serie de nueve esbozos o miniaturas dentro de una imagen cuando se presiona una vez el disparador (p. 41).



**Autorretratos** - para sacar autorretratos utilizando el espejo de autorretratos situado en la parte delantera de la cámara (p. 41).

## Temporizador automático

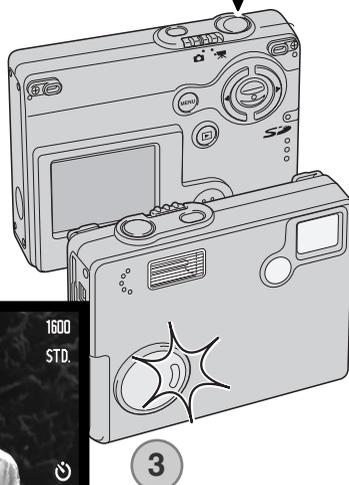
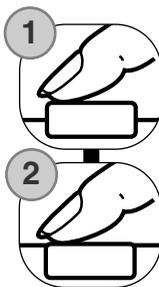


Utilizado en autorretratos, el temporizador automático retrasa la liberación del obturador en aproximadamente diez segundos después de presionar el disparador. El modo de funcionamiento del temporizador automático se selecciona en el modo de funcionamiento del menú principal del menú del modo Grabación (p. 34).

Con la cámara en un trípode, componga la foto como se describe en la sección de operación de grabación básica (p. 25). El bloqueo del enfoque (p. 26) se puede utilizar con objetos descentrados. Presione el disparador hasta la mitad para bloquear la exposición y el enfoque (1). Presione el disparador hasta abajo para comenzar la cuenta atrás (2). Debido a que el enfoque y la exposición se determinan cuando se presiona el disparador, no se ponga delante de la cámara cuando haga fotos con el temporizador automático. Confirme siempre el enfoque con las señales de enfoque antes de comenzar la cuenta atrás (p. 27).

Aparecerá en el monitor un temporizador con cuenta atrás. Durante la cuenta atrás, la luz indicadora situada en la parte delantera de la cámara (3), comenzará a parpadear, acompañada de una señal sonora. Unos segundos antes de la exposición, la luz indicadora parpadeará con mayor rapidez. La luz brillará constante sin parpadear justo antes del disparo.

Para detener la cuenta atrás, presione las teclas de arriba / abajo del controlador o el botón del Menú. El modo de funcionamiento se resetea a Avance de fotogramas simples después de la exposición. La señal sonora se puede apagar en la sección 1 del menú de Configuración (p. 86).



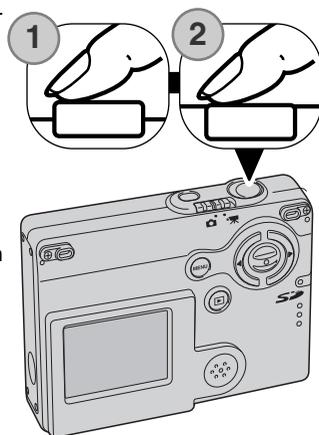
## Avance continuo



El modo de funcionamiento de avance continuo permite capturar una serie de imágenes mientras se mantiene presionado el disparador. El número de imágenes que se puede capturar cada vez y el porcentaje de captura, depende de la configuración de calidad y tamaño de la imagen. Con una configuración de tamaño de imagen de 1600 x 1200, el porcentaje máximo de captura es de 1,5 fotogramas por segundo. El avance continuo se selecciona en el modo de funcionamiento del menú principal del modo de Grabación (p. 34).

Componga la foto como se describe en la sección de funcionamiento básico de grabación (p. 25). Presione el disparador hasta la mitad para bloquear la exposición y el enfoque de las series (1). Presione y mantenga el disparador hasta abajo (2) para empezar a sacar fotografías. Cuando se presiona y mantiene el disparador, la cámara comienza a grabar imágenes hasta que ha alcanzado el número máximo o hasta que se suelta el disparador. El obturador FX no está operativo (p. 87). El flash incorporado se puede utilizar, pero el porcentaje de captura se reduce, ya que el flash necesita recargarse entre fotogramas. La impresión de fecha (p. 54) también reduce el porcentaje de captura. El contador de fotogramas se ajustará después de tomar la serie, mientras se guardan las imágenes.

El siguiente cuadro enumera el número máximo de imágenes que se pueden capturar con las distintas combinaciones de calidad y tamaño de imagen.



Calidad de imagen \ Tamaño de imagen	1600 X 1200	1280 X 960	640 X 480
Fina	3	3	10
Estándar	4	5	15
Económica	7	10	22

## Fotogramas múltiples



Con los fotogramas múltiples, al presionar el disparador una vez, se captura una serie de nueve imágenes esbozo o miniaturas y se crea una imagen. Los fotogramas múltiples se pueden seleccionar en la sección del modo de funcionamiento del menú principal del modo Grabación (p. 34).



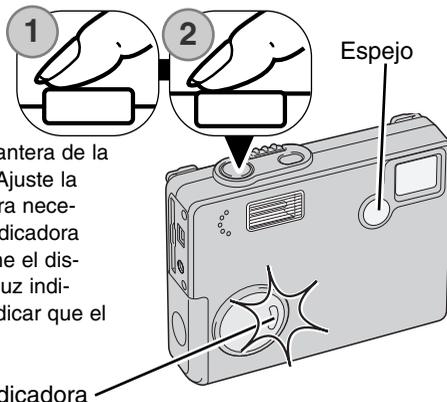
Durante la exposición, la luz indicadora de la parte delantera de la cámara lucirá. El flash se cancela automáticamente. Se recomienda utilizar el modo de fotogramas múltiples cuando hay luz suficiente para conseguir una fotografía con buena exposición. El obturador FX no está operativo (p. 87).

## Autorretrato



Utilice este modo para sacar autorretratos empleando el espejo de autorretratos de la parte delantera de la cámara. La cámara ajusta su enfoque para que no exceda de 1 m. / 3,3 pies, y la distancia focal se programa automáticamente en gran angular.

El autorretrato se puede seleccionar en la sección de modo de funcionamiento del menú principal del modo Grabación (p. 34).

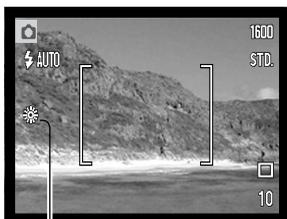


Mire al espejo de autorretrato situado en la parte delantera de la cámara para confirmar que la foto está enmarcada. Ajuste la distancia focal con las teclas de arriba y abajo, si fuera necesario. Presione el disparador hasta la mitad; la luz indicadora lucirá cuando el enfoque esté confirmado (1). Presione el disparador hasta el final para sacar la fotografía (2). La luz indicadora parpadeará después de la exposición para indicar que el proceso finalizó.

## BALANCE DE BLANCOS

El balance de blancos es la habilidad de la cámara para hacer que distintos tipos de luz aparezcan neutros. El efecto es similar a seleccionar película de luz del día o tungsteno, o bien utilizar filtros de compensación de color, en fotografía convencional. Existen disponibles una configuración automática y cuatro configuraciones preestablecidas de balance de blancos con imágenes fijas y grabación de película. El balance de blancos se programa en el menú principal del modo Grabación (p. 34) o en el menú principal del menú del modo Grabación de Películas (p. 60). Cuando el reseteo automático (p. 52) está activado, el balance de blancos se configurará al balance de blancos automático cuando la cámara se apague.

El balance de blancos automático compensa la temperatura de color de una escena. En la mayoría de los casos, la configuración automática balancea la luz ambiental y crea buenas imágenes, incluso bajo condiciones de mezcla de iluminaciones. Cuando se utiliza el flash incorporado, el balance de blancos se configura para la temperatura de color del flash.



Las configuraciones preestablecidas del balance de blancos se deben fijar antes de sacar la fotografía. Cuando se selecciona una de las configuraciones preestablecidas de balance de blancos, aparece un indicador en el monitor LCD indicando la configuración de balance de blancos que está activada; el efecto es inmediatamente visible en el monitor. Para grabar la luz ambiental, fije el modo de flash en Flash cancelado (p. 36). El flash incorporado se puede usar con un balance de blancos preestablecido, pero creará un aspecto rosado o azulado con las configuraciones de fluorescente y tungsteno. El flash se balancea con la luz del día y producirá buenos resultados con las configuraciones de luz de día y nublado.



**Luz del día** - para objetos en exteriores iluminados por la luz solar.



**Nublado** - para escenas en exteriores con nubes.



**Tungsteno** - para iluminaciones incandescentes: bombillas de filamentos.



**Fluorescente** - para iluminaciones fluorescentes: luz de techos de oficinas.

## TAMAÑO DE IMAGEN Y CALIDAD DE IMAGEN

Cambiar el tamaño de la imagen afecta al número de píxeles de cada imagen. Cuanto más grande es el tamaño de la imagen, más grande es el tamaño del archivo. Elija el tamaño de la imagen en base al uso final que hará de ella: las imágenes más pequeñas son más prácticas para páginas Web, mientras las imágenes más grandes reproducen impresiones de más alta calidad.

Monitor LCD	Número de píxeles (hor. X vert.)
1600	1600 X 1200
1280	1280 X 960
640	640 X 480



FINA	Fina - imagen de alta calidad. (JPEG)
STD.	Estándar - la configuración por defecto. (JPEG)
ECON.	Económica - los archivos de menor tamaño. (JPEG)

La calidad de imagen controla el porcentaje de compresión, pero no tiene efecto en el número de píxeles de la imagen. Cuanto más alta es la calidad de la imagen, más bajo es el porcentaje de compresión y más grande el tamaño del archivo. Si la utilización económica de la tarjeta de memoria es importante, utilice el modo económico. La calidad de la imagen estándar es suficiente para un uso normal.

Los formatos de archivo varían según la configuración de la calidad de imagen. Las configuraciones de fina, estándar y económica se formatean como archivos JPEG. Los archivos fino, estándar y económico se pueden guardar como imágenes de color o monocromas (p. 46).

El tamaño y la calidad de imagen se deben establecer antes de hacer la fotografía. Los cambios se visualizan en el monitor LCD. El tamaño y la calidad de la imagen se deben resetear manualmente. El tamaño y la calidad de la imagen se programan en el menú principal del modo Grabación. Consulte la página 34.

## El Contador de Fotogramas y la Capacidad de la Tarjeta de Memoria

Si se cambia el tamaño o la calidad de imagen, el contador de fotogramas mostrará el número aproximado de imágenes que se pueden grabar con dicha configuración en la tarjeta de memoria instalada. Una tarjeta de memoria puede contener imágenes con distintos tamaños y calidades. El número de imágenes que se pueden guardar en una tarjeta de memoria está determinado por el tamaño de la tarjeta y por el tamaño del archivo de las imágenes. El tamaño del archivo actual se determina en base a la escena; algunos objetos se pueden comprimir más que otros.

Tamaños de archivos aproximados				
Calidad	Tamaño	1600 X 1200	1280 X 960	640 X 480
	Fina	990 KB	660 KB	210 KB
	Estándar	520 KB	360 KB	130 KB
	Económica	290 KB	210 KB	90 KB
Nº aproximado de imágenes que se pueden almacenar en una tarjeta de memoria de 8 MB.				
	Fina	6	10	31
	Estándar	12	18	48
	Económica	22	31	68

### Notas sobre la cámara

El contador de fotogramas indica el número aproximado de imágenes que se pueden almacenar en la tarjeta de memoria con la configuración de tamaño y calidad de imagen de la cámara. Si la configuración se cambia, el contador de fotos se ajusta al respecto. Debido a que el contador utiliza tamaños de archivo aproximados, la imagen actual tomada puede no cambiar el contador o puede disminuirlo en más de uno.

Cuando en el contador de fotogramas aparece el cero, esto indica que no se pueden capturar más imágenes con el tamaño y la calidad de imagen configurados. Cambiando dichos parámetros podría conseguir guardar más imágenes en la tarjeta.

## COMPENSACIÓN DE EXPOSICIÓN



La exposición de la cámara se puede ajustar para hacer que la foto final sea más clara o más oscura en  $\pm 2\text{Ev}$  e incrementos de  $1/3$ , con grabación de imágenes fijas y de película. El valor de compensación de exposición se mantendrá efectivo hasta que se resetee. La compensación de exposición se puede programar en el menú principal del modo Grabación (p. 34). La compensación de exposición se puede controlar con las teclas de izquierda / derecha de personalizar funciones clave (p. 50).

La compensación de exposición se debe fijar antes de capturar la imagen. Cuando se establece la compensación de exposición, la cantidad de compensación aparece junto al icono de compensación de exposición en el monitor. Si se fija en cualquier otro valor que el 0,0, el icono se mantendrá en el monitor LCD a modo de advertencia.



Utilice las teclas arriba / abajo del controlador para ajustar el valor de compensación de exposición.

El monitor LCD mostrará el icono de compensación de exposición y su valor. El cambio en la compensación de exposición es visible en la imagen del monitor. La compensación de exposición se fija automáticamente después de cinco segundos o cuando se presione cualquier otro botón de la cámara.

### Consejos de fotografía

A veces, el medidor de exposición de la cámara resulta engañado ante ciertas condiciones. La compensación de exposición se puede utilizar en estas situaciones. Por ejemplo, una escena muy brillante como un paisaje nevado o una playa de arenas blancas, puede aparecer demasiado oscura en la imagen capturada. Antes de hacer la foto, ajuste la exposición en  $+1$  o  $+2$  Ev, y obtendrá una imagen con valores de tonos normales.



Exposición de la cámara calculada



$-1,0$  Ev



$-2,0$  Ev

En el ejemplo de arriba, el agua oscura provocó que la cámara sobreexpusiera la imagen haciéndola brillante y descolorida. Compensando la exposición, aparecen los detalles en las hojas y las piedras y el agua aparecen más ricas.

Ev significa valor de exposición (en inglés, Exposure value). Un cambio de un Ev ajustará la exposición calculada por la cámara en un factor o dos.

+2,0 Ev	4 veces más de luz
+1,0 Ev	2 veces más de luz
0,0 Ev	Exposición calculada
-1,0 Ev	1/2 más de luz
-2,0 Ev	1/4 más de luz

## TONALIDAD

Hay disponibles cinco configuraciones de tonalidad y color con las imágenes fijas y la grabación de películas. La tonalidad controla si una imagen es en color o en blanco y negro, color sepia o tonalidad rojiza, azulada o verdosa. La tonalidad se puede programar en el menú principal del modo Grabación (p. 34) o en el menú principal de Grabación de Películas (p. 60). La imagen del monitor reflejará el modo seleccionado. Esto no tiene ningún efecto en el tamaño del archivo.



Configuración de Color/Tonalidad

Cuando está activado el reseteo automático (p. 52), la tonalidad se resetea a Color cuando la cámara se apaga. La tonalidad se debe programar antes de capturar una imagen. Cuando se configura la tonalidad, aparece un indicador en el monitor LCD para indicar la configuración de tonalidad activa; el efecto es visible inmediatamente en el monitor.

**BW** **Monocroma** - imagen monocroma en blanco y negro.

**SEPIA** **Sepia** - imagen monocroma en tono cálido.

**MONO R** **Tono rojizo** - imagen monocroma roja.

**MONO B** **Tono azulado** - imagen monocroma azul.

**MONO G** **Tono verdoso** - imagen monocroma verde.

## RETRATO

En los retratos, los efectos digitales como un filtro completo suave o una sobre-exposición parcial se pueden utilizar en el sujeto para obtener tonos de piel más naturales. Ajustando la curva de tono, la verdadera luminosidad de los objetos en las proximidades de la piel se puede restaurar. El flash de relleno se programa automáticamente para conseguir el efecto de capturar la luz en las miradas. Cambie el modo de flash a Flash Cancelado si no fuera necesario el flash.

Un indicador aparecerá en el monitor LCD para indicar que el modo retrato está activado. Para cancelar el retrato, seleccione el icono de Retrato de nuevo en el menú principal. El flash de relleno también se cancela automáticamente y se resetea a la configuración anterior.

Cuando está activado el reseteo automático (p. 52), el retrato se reseteará desconectándose, cuando la cámara se apague.

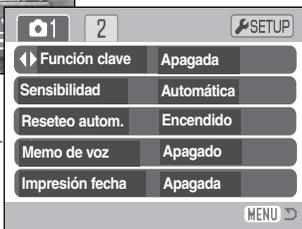


## NAVEGACIÓN POR EL MENÚ DEL MODO GRABACIÓN



Seleccionando el icono del Menú en el menú principal, aparece el menú del modo Grabación en el monitor LCD. Consulte la página 34 para navegar por el menú principal.

La navegación por el menú del modo Grabación es sencilla. Las teclas izquierda / derecha y arriba / abajo del controlador mueven el cursor y cambian las configuraciones del menú. Presionando el botón central del controlador se seleccionan las opciones del menú y se fijan los ajustes.



Para activar el menú principal del modo Grabación, presione el botón del Menú.



Con el icono del Menú seleccionado, presione el botón central del controlador para ir al menú del modo Grabación.



Aparecerá marcada la pestaña 1 en la parte superior del menú. Use las teclas izquierda / derecha para seleccionar la pestaña del menú adecuada; los menús cambiarán a medida que marque las distintas pestañas.



Cuando tenga visualizada la sección del menú deseada, utilice las teclas de arriba / abajo para desplazarse a través de las opciones del menú. Marque la opción cuya configuración desea cambiar.



Con la opción del menú que desea cambiar marcada, presione la tecla derecha; las configuraciones aparecerán con el parámetro actual indicado mediante una flecha. Para volver a las opciones del menú, presione la tecla izquierda.



Use la palanca del zoom para marcar la nueva configuración.



Presione el botón central del controlador para seleccionar la configuración marcada.

Una vez se ha seleccionado una configuración, el cursor regresará a las opciones del menú y se visualizará el nuevo parámetro escogido. Se puede continuar haciendo cambios. Para regresar al modo Grabación, presione el botón de Menú.

<b>1</b>	
◀▶ Función clave	<ul style="list-style-type: none"> <li>Modo de flash</li> <li>Compens. expos.</li> <li>Modo funcionam.</li> <li>Balance blancos</li> <li>Apagada</li> </ul>
Sensibilidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>ISO 400</li> <li>ISO 200</li> <li>ISO 100</li> <li>ISO 64</li> <li>Automática</li> </ul>
Reseteo automat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Encendido</li> <li>Apagado</li> </ul>
Memo de voz	<ul style="list-style-type: none"> <li>Encendido</li> <li>Apagado</li> </ul>
Impresión fecha	<ul style="list-style-type: none"> <li>AAAA/MM/DD</li> <li>MM/DD/hr:min</li> <li>Apagada</li> </ul>

<b>2</b>	
Zoom digital	<ul style="list-style-type: none"> <li>Encendido</li> <li>Apagado</li> </ul>
Reprod. instant.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Encendida</li> <li>Apagada</li> </ul>
Memoria# archivo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Encendida</li> <li>Apagada</li> </ul>
Nombre carpeta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Forma estándar</li> <li>Forma fecha</li> </ul>

## CONFIGURACIÓN

Presionando el botón central del controlador con la sección de CONFIGURACIÓN seleccionada, se va al menú de Configuración (p. 82).



Consulte las secciones siguientes para los detalles sobre las opciones del menú y sus configuraciones.

## PERSONALIZAR FUNCIONES CLAVE

Las teclas de izquierda / derecha se pueden asignar para ciertas funciones (modo de flash, modo de funcionamiento, balance de blancos y compensación de exposición) en la sección 1 del menú del modo Grabación. La configuración por defecto es apagado. Todas estas funciones afectan al modo de Grabación de Películas, excepto el modo de funcionamiento y el modo de flash.

Seleccione la opción de Función Clave en la sección 1 del menú del modo Grabación. Utilice las teclas de arriba / abajo para seleccionar la función (1). Presione el botón central del controlador para establecer la función (2). La función seleccionada quedará activada cuando presione las teclas de izquierda / derecha del controlador en el modo Grabación.

Consulte las secciones siguientes para información sobre el modo de funcionamiento (p. 38), el balance de blancos (p. 43), el modo de flash (p. 36) y la compensación de exposición (p. 45).

Presionando las teclas de izquierda / derecha se cambian las configuraciones y los cambios aparecen en el monitor LCD. Los cambios se fijan automáticamente después de cinco segundos o cuando se presiona otro botón de la cámara.

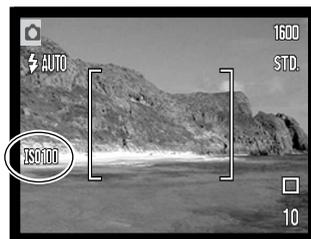


## SENSIBILIDAD DE LA CÁMARA - ISO

Se pueden seleccionar cuatro configuraciones de sensibilidad de cámara con una imagen fija: Automática, 64, 100, 200 y 400; los valores numéricos están basados en equivalentes ISO. ISO es el estándar utilizado para indicar la sensibilidad de la película: cuanto mayor es el número, mayor es la sensibilidad de la película. La sensibilidad se puede cambiar en la sección 1 del menú del modo Grabación.

La configuración automática ajusta automáticamente la sensibilidad de la cámara a las condiciones de iluminación entre ISO 64 e ISO 200. Cuando se emplea cualquier otra configuración que no es la automática, aparecerá en el monitor LCD la palabra "ISO" y el valor establecido.

Se puede seleccionar una configuración de sensibilidad específica. A medida que el valor ISO se duplica, la sensibilidad de la cámara se duplica. Al igual que el grano en las películas de halide de plata se incrementa con la velocidad, el ruido se incrementa con la sensibilidad en las imágenes digitales; una configuración de ISO de 64 tendrá el menor ruido, y una de 400 el mayor.



## RANGO DEL FLASH Y SENSIBILIDAD DE LA CÁMARA

Debido al sistema óptico, el rango del flash no es el mismo en la posición de gran angular del objetivo que en la posición de teleobjetivo.

Configur. ISO	Rango de flash (gran angular)	Rango de flash (teleobjetivo)
AUTOMÁTICA	0,10 m. ~ 3,6 m. (0,3 ft. ~ 11,8 ft.)	0,10 m. ~ 2,7 m. (0,3 ft. ~ 8,8 ft)
64	0,10 m. ~ 2,0 m. ( 0,3 ft. ~ 6,6 ft.)	0,10 m. ~ 1,5 m. (0,3 ft. ~ 4,9 ft)
100	0,10 m. ~ 2,5 m. ( 0,3 ft. ~ 8,2 ft.)	0,10 m. ~ 1,9 m. (0,3 ft. ~ 6,2 ft)
200	0,10 m. ~ 3,6 m. ( 0,3 ft. ~ 11,8 ft.)	0,10 m. ~ 2,7 m. (0,3 ft. ~ 8,8 ft)
400	0,10 m. ~ 5,1 m. ( 0,3 ft. ~ 16,7 ft.)	0,10 m. ~ 3,8 m. (0,3 ft. ~12,5 ft)

## RESETEO AUTOMÁTICO

Cuando se activa el reseteo automático, las siguientes funciones vuelven a su configuración programada cuando se apaga la cámara. El reseteo automático está inicialmente activado. Esta función se puede desactivar en la sección 1 del menú del modo Grabación (p. 48).

Modo de flash (p. 36) – Automático	El modo de flash se resetea a flash automático con reducción de ojos rojos si ésta fue la última configuración; si no lo fue, el modo se resetea a flash automático. Consulte la página 36 para información sobre los modos de flash.
Modo de funcionamiento (p. 38) – Avance de fotos simples	
Balance de blancos (p. 42) – Automático	
Sensibilidad de la cámara (p. 51) – Automática	
Compens. de exposición (p. 45) – 0,0 Ev	
Visualización monitor LCD (p. 29) – Completa	
Tonalidad (p. 46) – Color	
Retrato (p. 47) – Apagado	

### Notas sobre la cámara

La cámara se reseteará si se quita la pila durante un período prolongado. Una pila interna protege el reloj, el calendario y las configuraciones de la cámara durante más de 24 horas si la cámara se utiliza durante al menos 5 minutos antes de quitar la pila.

## MEMO DE VOZ

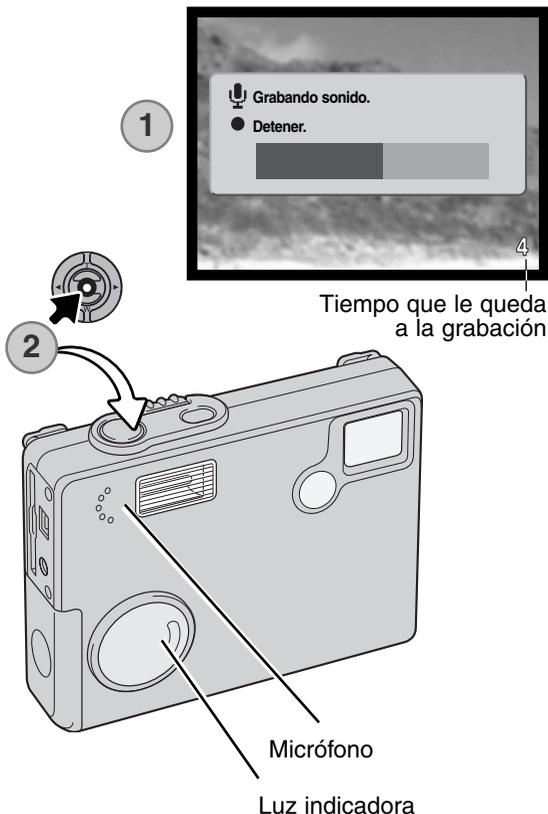


El memo de voz permite una grabación de sonido de hasta quince segundos con una imagen fija. Esta función se activa en la sección 1 del menú del modo Grabación (p. 53). Cuando la función está activada, aparece en el monitor LCD el indicador del micrófono.

El memo de voz se debe fijar antes de hacer la fotografía. Se mantendrá efectivo hasta que se resetee.

Después de capturar una imagen, aparecerá una pantalla indicando que la grabación de sonido ha comenzado. Un gráfico de barras (1) mostrará la cantidad de tiempo restante de grabación. Durante la grabación, la luz indicadora lucirá. Para detener la grabación, presione el disparador o bien el botón central del controlador (2). La grabación se detendrá automáticamente cuando pase el tiempo límite de quince segundos.

El memo de voz está unido a la última imagen de la serie en el avance continuo (p. 40). Cuando se reproducen, las imágenes con memo de voz y sonido tienen un icono con una nota musical visualizado junto a ellas (p. 62).

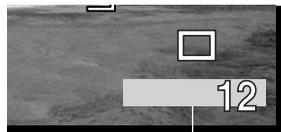


### Notas sobre la cámara

Cuando haga grabaciones de sonido, asegúrese de no tocar o cubrir el micrófono. La calidad de la grabación es proporcional a la distancia entre el sujeto y el micrófono. Para mejores resultados, mantenga la cámara aproximadamente a 20 cm. (8 pulgadas) de distancia de la boca.

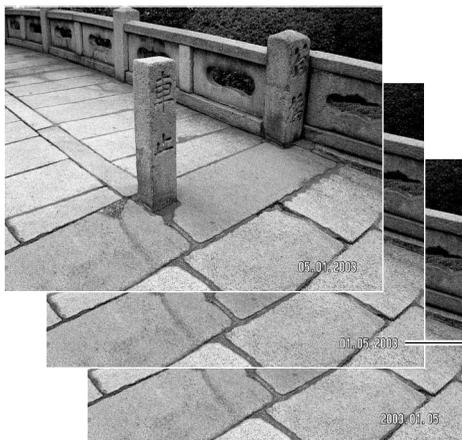
## IMPRESIÓN DE FECHA

La fecha y la hora de la grabación se pueden imprimir directamente sobre la imagen. La función de impresión se debe activar antes de sacar la fotografía. Una vez activada, la fecha continuará imprimiéndose hasta que la función se resetee. Una barra indicadora de color amarillo aparece detrás del contador de fotogramas en el monitor, para indicar que la función de impresión está activada.



Indicador de impresión de fecha

La impresión de fecha se activa con la sección 1 del menú del modo Grabación (p. 48). La impresión de fecha tiene dos opciones en el menú. La opción de AAAA/MM/DD imprime la fecha. La opción de MM/DD/hr:min imprime el mes, día y hora de la grabación.



La fecha y la hora se imprimen en la esquina inferior derecha de la imagen, cuando se ve en horizontal. Se imprime directamente sobre la fotografía, escribiendo sobre la información de la imagen. La fecha se puede imprimir en tres formatos: año/mes/día, mes/día/año y día/mes/año. La fecha y el formato de fecha se configuran en la sección 3 del menú Configuración (p. 88).

### Notas sobre la cámara

Cada vez que se graba una imagen fija, ésta se guarda como "exif tag" y contiene la fecha y la hora de grabación, así como la información sobre el disparo. Esta información se puede ver con la cámara en el modo Reproducción, o bien con un ordenador con el software DiIMAGE Viewer.

## ZOOM DIGITAL

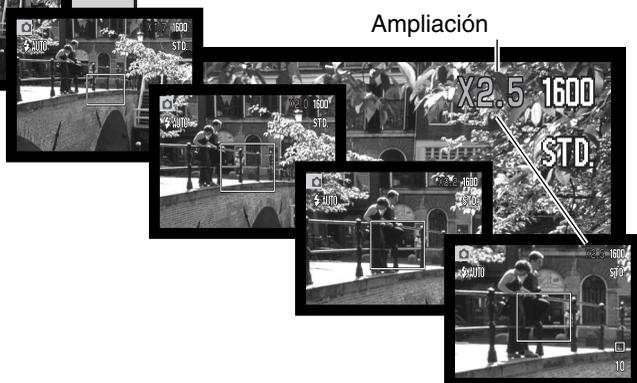
El zoom digital se activa en la sección 2 del menú del modo Grabación (p. 48). El zoom digital aumenta la ampliación de la configuración más grande de teleobjetivo del zoom óptico, hasta en 4 veces (4X) en incrementos de 0,1X. Aunque las imágenes grabadas con zoom digital se interpolan al tamaño de imagen fijado, la calidad de las imágenes puede no ser la misma que la de las imágenes tomadas sin el zoom digital; cuanto mayor es la potencia del zoom digital, menor es la calidad de la imagen.



En la posición de teleobjetivo máxima, presione la tecla de arriba del controlador para activar el zoom digital. La ampliación del zoom aparecerá en la esquina superior derecha del monitor.

Para quitar la ampliación, presione la tecla de abajo del controlador.

Cuando el zoom digital está activado, el marco de enfoque cambia su tamaño.

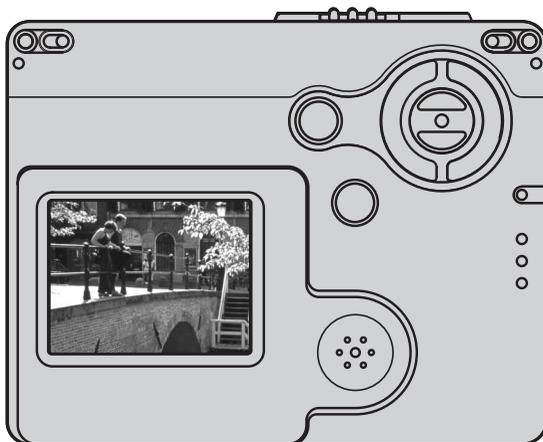


Ampliación

## REPRODUCCIÓN INSTANTÁNEA

Tras capturar una imagen fija, ésta se puede ver en el monitor durante dos segundos antes de ser guardada. La reproducción instantánea muestra el último fotograma de la serie cuando se utiliza con el modo de funcionamiento de avance continuo (p. 56).

La reproducción instantánea se puede activar en la sección 2 del menú del modo Grabación (p. 48). Cuando se utiliza con el memo de voz, la grabación de sonido comenzará después de reproducir la imagen.



### Notas sobre la cámara

Las imágenes se pueden previsualizar inmediatamente tras ser capturadas, independientemente de si la reproducción instantánea esté activada o no. Simplemente continúe apretando el disparador tras sacar la fotografía, para ver la imagen en el monitor. Suelte el disparador para finalizar la reproducción. Esta función se desconecta si se apaga el monitor o si se utilizan los modos de funcionamiento de avance continuo o temporizador automático.

## MEMORIA DE NÚMERO (#) DE ARCHIVO

Si se selecciona la memoria del número de archivo, cuando se crea una carpeta nueva, el primer archivo que se guarda en dicha carpeta tendrá un número más que el último archivo guardado. Si se desconecta la opción de memoria del número de archivo, el número del archivo de la imagen será 0001. La memoria del número de archivo se activa en la sección 2 del menú del modo Grabación (p. 48).

Si está activa la memoria del número de archivo y se cambia la tarjeta de memoria, el primer archivo guardado en la tarjeta nueva tendrá un número más que el último archivo guardado en la tarjeta anterior, siempre que la nueva tarjeta no contenga una imagen con un número de archivo superior, en cuyo caso, el número del archivo de la nueva imagen será uno más que el de la imagen mayor de la tarjeta.

## NOMBRE DE LA CARPETA

Todas las imágenes grabadas se almacenan en carpetas en la tarjeta de memoria. Los nombres de las carpetas vienen en dos formatos: estándar y de fecha.

Las carpetas estándar tienen un nombre con 8 caracteres. La carpeta inicial se llama 100MLT19. Los primeros 3 dígitos corresponden al número de serie de la carpeta, y se incrementará de uno en uno cada vez que se crea una carpeta nueva. Las 3 letras siguientes se refieren a Minolta (MLT), y los dos últimos números indican la cámara utilizada: 19 indica que es la DiMAGE X20.

Las carpetas de fecha también empiezan con un número de serie de 3 dígitos, seguido de uno que indica el año, dos que indican el mes, y otros dos que indican el día: 101AMMDD. La carpeta 10130915 se creó en el 2003, en Septiembre, el día 15.

Con el formato de fecha en la carpeta seleccionado, cuando se graba una imagen, se crea una carpeta nueva con la fecha de ese día. Todas las imágenes grabadas ese día se colocarán en dicha carpeta. Las imágenes grabadas en un día distinto, se colocarán en una carpeta nueva con su fecha correspondiente. Si la función de memoria de número de archivo está apagada, cuando se crea una carpeta nueva, el número de serie del nombre del archivo de la imagen se resetea a 0001. Si la función de memoria del número de archivo está activada, el número de serie en el archivo de la imagen será uno más que el de la última imagen guardada. Para más información sobre la organización de carpetas y nombres de archivos, consulte la página 96.



100MLT19  
(Estándar)



10130915  
(Fecha)

## GRABACIÓN SIN UNA TARJETA DE MEMORIA

Si no se instala una tarjeta de memoria en la cámara, se puede grabar una sola imagen fija y guardarla en la memoria intermedia de la cámara. Únicamente la última imagen capturada queda guardada; cada vez que se toma una imagen, ésta reemplaza los datos de la imagen guardados en la memoria intermedia. Si la cámara se apaga, los datos de la imagen se eliminan de la memoria intermedia. Se puede emplear el modo Reproducción para visualizar la imagen. Los memos de voz no se pueden emplear.

### Historia de Minolta

En el centro de la fábrica de Sakai, en Japón, se encuentra el puente Okina. En el siglo XV, Sakai era una próspera ciudad libre, y el puente Okina cruzaba el foso en una de las entradas a la ciudad amurallada. Durante siglos, este puente fue paso de peregrinos con destino a dos de los lugares sagrados de Japón: el monasterio en la montaña de Koyasan y el gran sepulcro Shinto, Kumano Taisha.

El puente del patio data de 1855. En 1968 Minolta se ofreció a retirar y preservar el puente cuando el gobierno de la ciudad anunció que rellenarían el foso para construir una autopista. El puente ahora se encuentra sobre un estanque con peces de colores especialmente construido. Una baliza escrita en piedra situada al principio del puente prohíbe el paso de vehículos.



# GRABACIÓN DE PELÍCULAS

Esta cámara puede grabar vídeo digital con sonido. El tiempo total de grabación varía según el tamaño de la imagen y la capacidad de la tarjeta de memoria; ver la sección de navegación por el menú principal de grabación de películas en la página 60. En la grabación de películas, algunas funciones se pueden utilizar, otras son fijas y algunas no están operativas; consulte la sección de Notas sobre grabación de películas en la página 61.



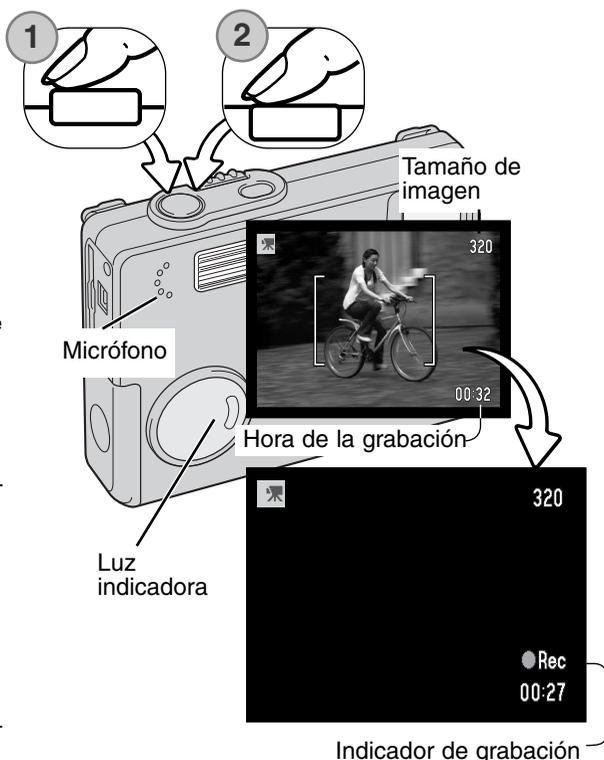
Ponga el interruptor del modo grabación en la posición de grabación de películas.

Coloque el objeto en los marcos de enfoque y presione el disparador hasta la mitad para bloquear el enfoque (1). Presione el disparador hasta abajo y suéltelo para comenzar la grabación (2).

La cámara continuará grabando hasta que se acabe el tiempo de grabación o hasta que se presione de nuevo el disparador.

Cuando se graba, el contador de fotografías va mostrando el tiempo que pasa. Durante los diez últimos segundos, el contador se pondrá de color rojo y contará hacia atrás el tiempo que queda. La luz indicadora lucirá durante la grabación.

Tenga cuidado de no cubrir el micrófono mientras está grabando. Durante la grabación el enfoque está bloqueado y el zoom óptico desconectado. Sin embargo, un zoom digital imperceptible de 4 aumentos (4X) se podrá ajustar con la tecla de arriba / abajo del controlador.

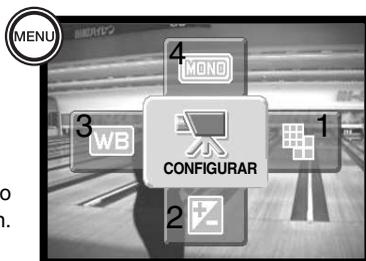


## NAVEGACIÓN POR EL MENÚ PRINCIPAL - MODO PELÍCULA

Con el modo Película activado, el botón del Menú muestra el menú principal del modo Película. Hay disponibles las siguientes cuatro opciones:

1. Tamaño de imagen (320X240 / 160X120)
2. Compensación de exposición
3. Balance de blancos
4. Tonalidad

Seleccionando el icono de Configurar situado en el centro del menú principal, se entra en el menú de Configuración.



El tamaño de la imagen tiene dos configuraciones: 320 X 240 y 160 X 120. El tamaño de la imagen no sólo afecta a la resolución de la imagen de la película, sino que también cambia la longitud máxima del clip de película. El porcentaje de grabación para una película de tamaño 320 X 240 es de aproximadamente 340 KB/segundo, y de aproximadamente 85 KB/segundo para una película de 160 X 120. El tiempo de grabación está limitado únicamente por la capacidad de la tarjeta de memoria. Una tarjeta de memoria de 8 MB podrá contener aproximadamente 19 segundos de vídeo digital grabado a 320 X 240 o bien 74 segundos a 160 X 120.

Para más información sobre el balance de blancos, consulte la página 42. Para más información sobre tonalidades, lea la página 46. Para más datos sobre la compensación de exposición, acuda a la página 45. Cualquier cambio realizado en estas tres opciones, afectará también al modo Grabación.



Para activar el menú principal del modo Película, presione el botón del menú.



Utilice el controlador para marcar las opciones del menú deseadas.



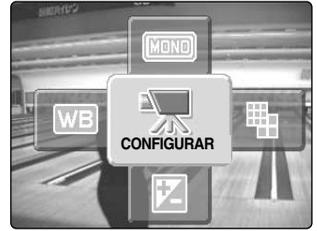
Presione el botón central para ir a las opciones seleccionadas.



Presione las teclas de arriba y abajo hasta que seleccione la configuración deseada.



Presione el botón central del controlador para ajustar la configuración seleccionada a la opción.



Seleccione el icono de CONFIGURAR mientras en el menú principal entra en el menú de Configuración; ver la página 82.

## NOTAS SOBRE LA GRABACIÓN DE PELÍCULAS

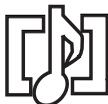
En grabación de películas, algunas funciones se pueden emplear, otras son fijas y algunas no están operativas. El tamaño de imagen, el balance de blancos y la tonalidad se pueden seleccionar con el menú de Película. La exposición se puede ajustar con la compensación de exposición (p. 45). Los zoom digital y óptico están activos. Presionando y manteniendo el botón central del controlador se cambia entre visualización completa y solo imagen. El flash está desconectado. La sensibilidad de la cámara queda fijada en automática.

La velocidad de escritura de la tarjeta de memoria en uso puede impedir que se grabe un clip entero de película.

## REPRODUCCIÓN - FUNCIONAMIENTO AVANZADO

Las funciones básicas en este modo se describen en la sección de reproducción básica en las páginas 30 a 33. Esta sección comprende cómo reproducir clips de película y pistas de sonido, así como la función avanzada del menú Reproducción.

### REPRODUCCIÓN DE MEMOS DE VOZ Y TÍTULOS DE SONIDO



Los memos de voz (p. 53) y los títulos de sonido (p. 71) se pueden reproducir en el modo Reproducción. Cuando una de estas pistas de sonido está adjunta a una imagen fija, el indicador de pista de sonido aparecerá en la parte inferior del monitor.



Presione el botón central del controlador para comenzar la reproducción del sonido.

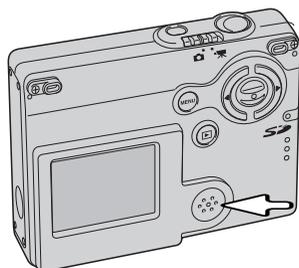
El tiempo de reproducción aparece en una barra en la parte superior de la imagen. La visualización volverá al modo Reproducción cuando finalice la pista de sonido.



Durante la reproducción, las teclas de arriba / abajo del controlador ajustarán el volumen.



Presione el botón del menú para cancelar la reproducción.



Altavoz

# REPRODUCCIÓN DE PELÍCULAS

Los clips de película se reproducen de la misma manera. Use las teclas izquierda / derecha del controlador para visualizar la película.



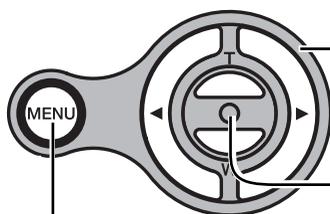
Presione el centro del controlador para reproducir una película.



Archivo de película



Presione el controlador para hacer una pausa en la película; presione el controlador de nuevo para reanudar la reproducción.

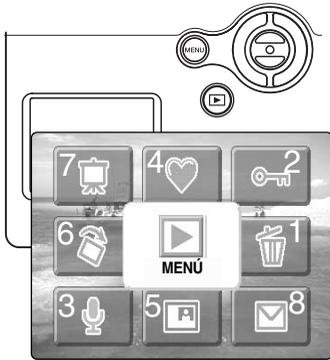


Durante la reproducción, las teclas de arriba / abajo ajustarán el volumen y las teclas de izquierda / derecha pasarán hacia adelante y hacia atrás la grabación.

Presione y mantenga el botón central para ver la película con o sin la barra guía.

Para cancelar la reproducción, presione el botón del menú.

## NAVEGACIÓN POR EL MENÚ PRINCIPAL - MODO REPRODUCCIÓN



Con el modo Reproducción activado, presionando el botón del Menú aparece el menú principal del modo Reproducción, cuyas opciones del menú se pueden programar para la imagen visualizada en ese momento en el monitor LCD o para comenzar a funcionar. Las ocho opciones siguientes están disponibles:

1. Eliminar - borra la imagen visualizada (p. 69).
2. Bloquear - bloquea la imagen visualizada (p. 70).
3. Título de sonido - adjunta un título de sonido a una imagen (p. 71).
4. Favoritos - vaya a la carpeta de Favoritos para verlos (p. 72).
5. Pegar imagen - pegar en una imagen visualizada (p. 74).
6. Rotar - rotar una imagen visualizada (p. 74).
7. Secuencia de diapositivas - comenzar una presentación (p. 76).
8. Copiar en E-mail - copiar una imagen visualizada para reajustar su tamaño a un correo electrónico (p. 80).

Seleccionando el icono del Menú en el menú principal, se entra en el menú del modo Reproducción, cuyas opciones del menú para archivos múltiples y configuraciones detalladas están disponibles; consultar la página siguiente.



Para activar el menú principal del modo Reproducción, presione el botón del Menú.



Utilice el controlador para marcar las opciones del menú deseadas.



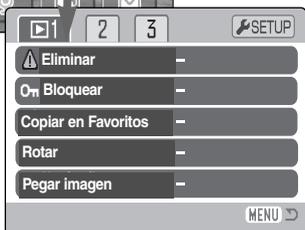
Presione el botón central del controlador para comenzar a funcionar.

Consulte las secciones siguientes para más detalles sobre las opciones del menú y sus configuraciones. Lea las páginas de cada sección para información después de comenzar una operación.

## NAVEGACIÓN POR EL MENÚ DEL MODO REPRODUCCIÓN



Seleccionando el icono del Menú en el menú principal se entra en el menú del modo Reproducción, cuyas opciones de menú para archivos múltiples y configuraciones detalladas están disponibles. Consulte la página siguiente para conocer las opciones del modo Reproducción. La navegación por el menú es sencilla. Las teclas de izquierda / derecha y de arriba / abajo del controlador controlan el cursor y cambian las configuraciones del menú. Presionando el botón central del controlador se seleccionan las opciones del menú y se fijan los ajustes.



Para activar el menú principal del modo Reproducción, presione el botón del menú.



Con el icono de Menú seleccionado, presione el botón central del controlador y el menú aparecerá en el monitor LCD.



La primera pestaña de la parte superior del menú se marcará. Utilice las teclas izquierda y derecha para seleccionar la pestaña adecuada del menú; los menús cambiarán a medida que las pestañas se van seleccionando.



Cuando aparece la sección del menú deseado, use las teclas de arriba / abajo para desplazarse por las opciones del menú. Señale la opción cuya configuración desea cambiar.



Con la opción del menú que desea cambiar seleccionada, presione la tecla derecha; las configuraciones aparecerán con la configuración actual señalada con una flecha. Para regresar a las opciones del menú, presione la tecla izquierda.



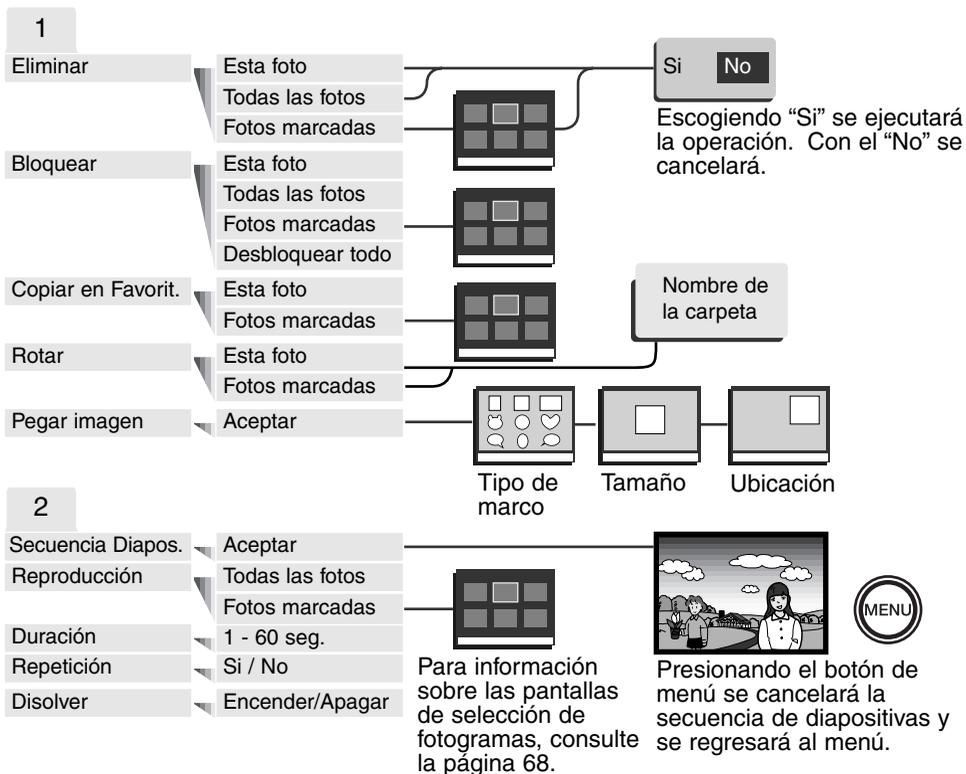
Use la palanca del zoom para seleccionar la nueva configuración. Si aparece la palabra "Aceptar", presione el botón de Aceptar para ver la pantalla de configuración.



Presione el botón central del controlador para seleccionar la configuración marcada.

Una vez se ha seleccionado una configuración, el cursor regresará a las opciones del menú y aparecerá la nueva configuración. Se pueden seguir haciendo cambios. Para volver al modo Reproducción, presione el botón del menú.

## Opciones del Menú en el Modo Reproducción



3

Establecer DPOF

Esta foto

Todas las fotos

Fotos marcadas

Cancelar todo

Impresión índice

Si / No

Copia en e-mail

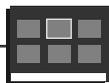
Esta foto

Fotos marcadas

Tamaño imagen

640 X 480

160 X 120



Nº de copias

Si No

Nombre de la carpeta

Consulte las secciones siguientes para detalles sobre las opciones del menú y sus configuraciones.

## CONFIGURACIÓN



Presionando el botón central con la sección de Configuración seleccionada, se va al menú de Configuración (p. 82).

## PANTALLA DE SELECCIÓN DE FOTOGRAMAS

Cuando se escoge la configuración de los “fotogramas marcados” en el menú, aparece la pantalla de selección de fotogramas. Esta pantalla permite escoger múltiples archivos de imagen y de sonido.



Las teclas izquierda y derecha del controlador mueven el borde amarillo para seleccionar la imagen.



La tecla de arriba del controlador selecciona el fotograma; cuando se selecciona, aparece un indicador junto a la imagen. La tecla de abajo quitará la selección de la imagen, quitando el indicador.

Cuando se necesita rotar una imagen, las teclas de arriba / abajo controlan la rotación.



El botón del menú cancela la pantalla y cualquier operación realizada.



El icono con el cubo de basura indica que la imagen se ha seleccionado para ser eliminada.



El icono con la llave indica que la imagen está bloqueada o seleccionada para ser bloqueada.



El icono de la impresora indica que la imagen se ha seleccionado para impresión DPOF. El número de copias aparece a la derecha.



El icono de comprobación indica que la imagen está seleccionada para la secuencia de diapositivas o para copiarse.



Presione el botón central del controlador para finalizar la operación.

Los siguientes indicadores se pueden visualizar a la derecha de cada imagen índice para indicar que se trata de archivos de película, de sonido o de copia en correo electrónico.



Archivo de película



Archivo de copia en E-mail



Archivo de sonido

## ELIMINAR ARCHIVOS DE IMAGEN Y DE SONIDO



La eliminación borra permanentemente un archivo. Una vez eliminado un archivo no se puede recuperar. Asegúrese cuando elimine imágenes.



Eliminar

En el menú principal (p. 64), seleccionando el icono de Eliminar y presionando el botón central del controlador se borra la imagen sencilla visualizada en el monitor LCD. Antes de eliminar un archivo aparece una pantalla de confirmación; con el “Si” se ejecutará la operación y con el “No” la cancelará.

Se pueden eliminar múltiples archivos, todos los archivos o de manera individual en una tarjeta de memoria, según se indica en la sección 1 del menú Reproducción (p. 65). Antes de eliminar un archivo, aparecerá una pantalla de confirmación. Si elige “Si” se ejecutará la operación; con el “No” la cancelará. La opción de Eliminar del menú del modo Reproducción tiene tres posibilidades:

Esta foto	Se eliminará el archivo visualizado o seleccionado en el modo Reproducción.
Todas las fotos	Todos los archivos sin bloquear serán eliminados.
Fotos marcadas	Para eliminar archivos múltiples. Cuando se selecciona esta opción, aparece la pantalla de selección de fotogramas. Use las teclas izquierda / derecha del controlador para marcar el primer archivo a eliminar. Presionando la tecla de arriba marcará el esbozo con el icono del cubo de basura. Para quitar la selección a un archivo escogido para ser eliminado, márkelo con el borde amarillo y presione la tecla de abajo; el icono del cubo de basura desaparecerá. Siga hasta que marque todos los archivos a eliminar. Presione el botón central del controlador para continuar (aparecerá la pantalla de confirmación), o bien presione el botón del menú para cancelar la operación y volver al menú de reproducción. En la pantalla de confirmación, seleccione y acepte “Si” y se eliminarán los archivos marcados.

La función de eliminar borra únicamente los archivos no bloqueados. Los archivos bloqueados se deben desbloquear antes de que puedan eliminarse.

## BLOQUEO DE ARCHIVOS DE IMAGEN Y DE SONIDO



En el menú principal (p. 64), seleccionando el icono de Bloqueo y presionando el botón central del controlador, se bloquea solo la imagen que aparece visualizada en el monitor LCD. Un archivo bloqueado se puede desbloquear mediante el mismo procedimiento.

En la sección 1 del menú del modo Reproducción (p. 65), se pueden bloquear múltiples archivos, todos a la vez o de forma individual. La opción de bloqueo tiene cuatro posibilidades:

Esta foto	Bloqueará el archivo visualizado o marcado en el modo Reproducción.
Todas las fotos	Se bloquearán todos los archivos de la tarjeta de memoria.
Las fotos marcadas	Para bloquear o desbloquear múltiples archivos. Cuando se escoge esta opción, aparece la pantalla de selección de fotogramas. Use las teclas izquierda / derecha del controlador para marcar el archivo a bloquear. Presionando la tecla de arriba se marcará el fichero con el icono de la llave. Para desbloquear un archivo, selecciónelo con el borde amarillo y presione la tecla de abajo; el icono de la llave desaparecerá. Siga hasta que todos los archivos que quiere bloquear estén marcados. Presione el botón central del controlador para bloquear los esbozos marcados, o presione el botón del menú para cancelar la operación y regresar al menú de Reproducción.
Desbloquear todo	Se desbloquearán todos los archivos de la tarjeta de memoria.

Un archivo bloqueado no se puede eliminar mediante el menú del modo Reproducción. Sin embargo, la función de formatear (p. 84) eliminará todos los archivos de una tarjeta de memoria, tanto si estaban bloqueados como si no. Las imágenes importantes se deben bloquear.

## TÍTULOS DE SONIDO

Una imagen fija puede tener un título de sonido adjunto de 15 segundos. Esta función también reemplaza una pista de sonido de memo de voz grabada con una imagen. Los títulos de sonido no se pueden adjuntar a los clips de película.

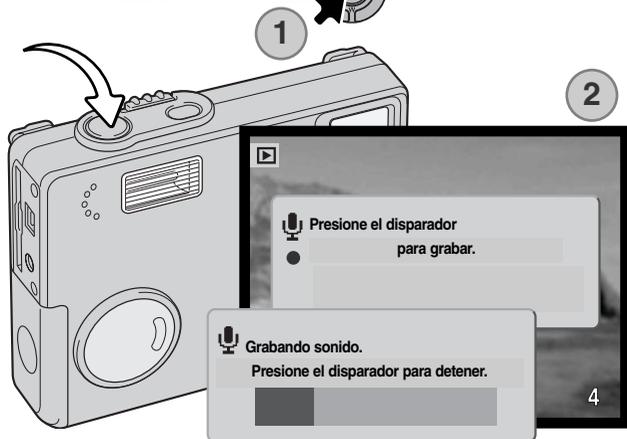


Visualice la imagen a la que desea adjuntar el título de sonido. Si la imagen está bloqueada, quite el bloqueo usando el menú principal (p. 64) o bien el menú del modo Reproducción (p. 65).



En el menú principal, seleccione el icono de Título de Sonido.

Presione el botón central del controlador (1) para ir al título de sonido. Si una pista de sonido estuviera ya adjunta a una imagen, aparecerá una pantalla de confirmación. Si escoge y acepta "Si" comenzará la grabación del título de sonido reemplazando a la pista de sonido anterior. Con el "No" cancelará la operación de título de sonido.



Presione el disparador para comenzar la grabación (2). Una barra de progresión y el contador de fotogramas mostrarán el tiempo de grabación que queda. Durante la grabación la luz indicadora lucirá. El título de sonido se puede detener durante el período de grabación de 15 segundos, presionando el disparador.

## COPIAR EN FAVORITOS

Al copiar en Favoritos, se guarda una copia de una imagen fija en la carpeta de "FAVORITOS" y se utiliza para guardar las imágenes preferidas o evitar que las imágenes se reproduzcan involuntariamente en la cámara. Independientemente del formato de la imagen original, se realiza una copia económica de 640 X 480 (VGA) JPEG. Se crea una carpeta denominada "FAVORITOS", separada de la carpeta original. Las imágenes con memos de voz ó títulos de sonido se copian con sus archivos de sonido. Los clips de película no se pueden copiar. Las copias de imágenes bloqueadas se quedan desbloqueadas. La información DPOF no se copia. La cantidad de datos que se pueden convertir e incluir en Favoritos depende del espacio libre que quede en la tarjeta de memoria y del tamaño de la copia de la imagen. La opción de Copiar en Favoritos se puede seleccionar en la sección 1 del menú del modo Reproducción (p. 65). La opción de Copiar en Favoritos tiene dos posibilidades:

Esta foto	Para copiar el archivo visualizado o marcado en el modo Reproducción.
Las fotos marcadas	Para copiar archivos individuales o múltiples. Cuando se escoge esta opción, aparece la pantalla de selección de fotogramas; marque el archivo a copiar con el borde amarillo y luego presione la tecla de arriba del controlador para marcarlo con el icono de comprobación. Para quitar la selección a un archivo marcado para ser copiado, marque el esbozo seleccionado y presione la tecla de abajo; el icono de comprobación desaparecerá. Siga hasta que todos los archivos que quiere copiar estén marcados. Presione el botón central del controlador para continuar, o presione el botón del menú para cancelar la operación y regresar al menú de Reproducción.



Cuando se selecciona una imagen o imágenes a convertir en un archivo de Favoritos, comenzará el procedimiento de copiado y aparecerá una pantalla para indicar el nombre de la carpeta que contiene las imágenes copiadas; presione el botón central del controlador para volver al menú. La misma carpeta se usará para guardar copias de Favoritos, hasta que el número de imágenes alcance el 9.999.

## Visualizar las copias de Favoritos



Las copias en Favoritos no se pueden visualizar sin activar la opción de Favoritos en el menú principal. Para activar Favoritos en el menú principal, presione y mantenga el botón de Reproducción durante unos segundos. Seleccione el icono de Favoritos en el menú principal con el controlador y presione el botón central. La última copia de Favoritos aparecerá en el monitor LCD con el indicador del modo Favoritos. El mensaje de “no hay imagen” aparece en el monitor cuando no hay imágenes copiadas en la carpeta de FAVORITOS. Si mantiene presionado el botón de Reproducción se enciende la cámara con la opción de Favoritos activada en el menú principal.

Nombre de la carpeta de FAVORITOS -  
Número de archivo de la carpeta de FAVORITOS

Mientras se visualizan las copias de Favoritos, las opciones de título de sonido, pegar imagen, copia en correo electrónico, DPOF y copiar en Favoritos no están operativas. Tampoco se puede utilizar el USB DIRECT-PRINT (Impresión Directa USB).

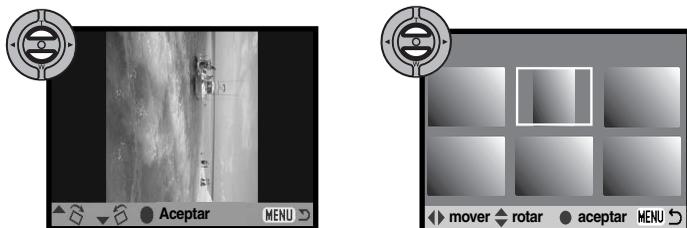


Para regresar a la reproducción normal, seleccione Reproducir en el menú principal. Apagando la cámara también se cancela el modo de Favoritos.

Al formatear (p. 84) en el menú Reproducción se borran las copias de Favoritos, pero la opción de eliminar (p. 69) todos los fotogramas del menú Reproducción no borra las copias de Favoritos.

## ROTAR

El visor de Rotar orienta una imagen vertical de manera que se pueda visualizar sin tener que dar la vuelta a la cámara. Esta función afecta a la imagen visualizada cuando la selección se realiza desde el menú principal (p. 64). Puede afectar a múltiples fotogramas, así como a fotos individuales cuando se cambian las configuraciones en la sección 1 del menú del modo Reproducción (p. 65). Después de ejecutar esta operación, utilice la tecla de arriba para girar la imagen en el sentido de las agujas del reloj, y la tecla de abajo para girar la imagen en sentido contrario al de las agujas del reloj. Presione el botón central para cambiar la configuración.

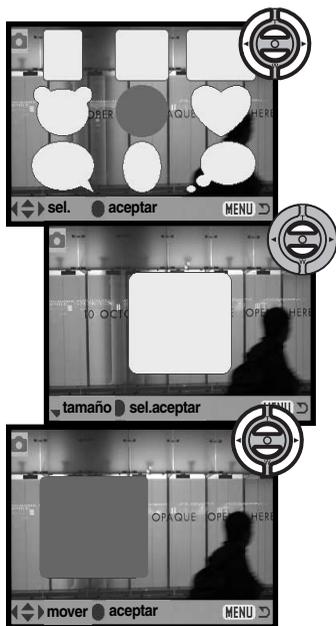


## PEGAR IMAGEN

El Pegar una imagen consigue una composición de una imagen fija al pegar una imagen recortada dentro de otras imágenes. La imagen recortada tiene el mismo tamaño y calidad que la imagen pegada.



Al seleccionar la opción de Pegar imagen en la sección 1 del menú Reproducción se ofrece la elección de tipo y tamaño de marco, así como dónde colocar la imagen recortada. Visualice la imagen a pegar en el monitor LCD. Seleccione Pegar imagen en el menú Reproducción y presione el botón central para comenzar el proceso de pegado.



Aparecerán en el monitor LCD nueve posibilidades de marcos. Seleccione uno con el controlador. Presione el botón central para fijar el marco.

Tras escoger el marco, cambie el tamaño del mismo a los tres niveles posibles, utilizando las teclas de arriba y abajo.

Presione el botón central para fijar el tamaño.

Después de escoger el tamaño del marco, elija la ubicación donde quiere pegarlo, moviendo el marco con las teclas de izquierda / derecha ó arriba / abajo. Presione el botón central para fijar la ubicación.

Presionando el botón del Menú se cancela la operación de pegar y se regresa al modo Reproducción. La cámara memoriza las configuraciones que se han realizado.

Después de haber escogido las configuraciones detalladas, componga el objeto dentro del marco y presione el disparador hasta la mitad para bloquear el enfoque. Las configuraciones anteriores del modo Grabación se utilizarán para capturar la imagen y el zoom óptico se puede cambiar con las teclas de arriba / abajo. Presione el disparador hasta el final para sacar la foto y finalizar el proceso de pegado.



Seleccionando el icono de Pegar imagen en el menú principal (p. 64) comienza la operación de composición respecto a la imagen visualizada. Tras presionar el botón central para ejecutar el pegado, aparecerá el mismo marco con las mismas condiciones seleccionadas en el menú Reproducción. En este momento, es posible saltar a la selección del marco en el menú Reproducción presionando el botón central durante unos segundos.

Componga el objeto dentro del marco y presione el disparador hasta la mitad para bloquear el enfoque. Presione el disparador hasta el final para sacar la foto y finalizar el proceso de pegado.

## SECUENCIA DE DIAPOSITIVAS

En el menú principal (p. 64), seleccionando el icono de Secuencia de Diapositivas y presionando el botón central del controlador, comienza la presentación de la secuencia de diapositivas a partir de una imagen visualizada. Esta función visualiza automáticamente todas las imágenes de la tarjeta de memoria en orden.

La sección 2 del menú del modo Reproducción (p. 65) controla la función de secuencia de diapositivas con más detalle. Excepto en la opción de Reproducción, las configuraciones realizadas en la sección 2 del menú afectan a la función de Secuencia de Diapositivas del menú principal. Para comenzar la secuencia de diapositivas en copias de Favoritos, debe visualizar previamente en el monitor LCD un archivo de Favoritos.



Presione el botón central del controlador para hacer una pausa y empezar de nuevo la presentación.



Para cancelar la presentación, presione el botón del menú.



Con una imagen fija (o un clip de película en pausa), presionando las teclas de izquierda / derecha se desplaza una imagen.

Reproduciendo un clip de película, la tecla de la derecha avanza hacia adelante el clip y la tecla de la izquierda lo rebobina hacia atrás.



Reproduciendo un clip de película o un archivo de sonido, las teclas de arriba y abajo controlan el volumen.

### Notas sobre la cámara



La presentación se puede visualizar sin la información de la imagen. Antes de abrir el menú de Reproducción, presione el botón central del controlador durante unos segundos para apagar la visualización de la información.

Opciones Menú	Configuraciones	
Secuencia de Diapositivas	Aceptar	Para comenzar la presentación de secuencia de diapositivas. Presionando el botón central del controlador se hace una pausa en la presentación. Durante la secuencia de diapositivas, presione el botón del menú para detener la presentación y volver al menú del modo Reproducción.
Reproducción	Todas las fotos	Para seleccionar todas las imágenes en la tarjeta de memoria que se visualizarán en la presentación de secuencia de diapositivas.
	Las fotos marcadas	Para seleccionar imágenes específicas que se visualizarán en la presentación de secuencia de diapositivas. Cuando se escoge esta configuración, aparece la pantalla de selección de fotogramas. Use las teclas de izquierda / derecha del controlador para marcar la imagen a incluir en la presentación. Presionando la tecla de arriba marcará la imagen con un icono de comprobación. Para quitar la selección de una imagen marcada, selecciónela con el borde amarillo y presione la tecla de abajo; el icono de comprobación desaparecerá. Continúe hasta que edite todas las imágenes. Presione el controlador para fijar los fotogramas marcados, o bien presione el botón del menú para cancelar la operación y regresar al menú de Reproducción.
Duración	1 - 60 seg.	Para seleccionar el período en el que cada imagen aparecerá durante la secuencia de diapositivas.
Repetición	Si / No	Seleccionando "Si" la secuencia de diapositivas se repetirá hasta que se cancele usando la tecla de abajo del controlador. Con el "No" finalizará la presentación de secuencia de diapositivas y volverá al menú del modo Reproducción cuando todas las imágenes se han mostrado una vez.
Disolver	Encender / Apagar	Seleccionando "Encender" la secuencia de diapositivas utilizará el efecto de disolver. El efecto se selecciona automáticamente de entre 10 variaciones aleatoriamente.

## ACERCA DE DPOF

Esta cámara es compatible con DPOF™ versión 1.1. El formato DPOF (Formato de Orden de Impresión Digital) permite una impresión directa de imágenes fijas desde cámaras digitales. Después de crear el archivo DPOF, la tarjeta de memoria se lleva sencillamente a un servicio de acabado fotográfico o se inserta en la ranura de tarjeta de una impresora compatible con DPOF. Cuando se crea un archivo DPOF, automáticamente se crea una carpeta “misc.” en la tarjeta de memoria, para guardarlo (p. 96).

## CREAR UNA ORDEN DE IMPRESIÓN DPOF

La opción de menú de establecer DPOF se utiliza para crear una orden de impresiones estándar de imágenes fijas de la tarjeta de memoria. Se pueden imprimir imágenes individuales, múltiples o todas. Las órdenes de impresión se crean en la sección 3 del menú del modo Reproducción (p. 65). La opción de menú de impresión tiene 4 posibilidades:

Esta foto	Para crear un archivo DPOF para la imagen visualizada o marcada.
Todas las fotos	Para crear un archivo DPOF para todas las imágenes de la tarjeta de memoria.
Las fotos marcadas	Para seleccionar un grupo de imágenes a imprimir o cuando el número de copias de cada imagen varía. Cuando se selecciona esta opción, aparece la pantalla de selección de fotogramas. Use las teclas izquierda / derecha del controlador para marcar la imagen a imprimir. Presionando la tecla de arriba, marcará la imagen con el icono de impresión. El número que aparece junto al icono indica el número de copias a imprimir. Presionando la tecla de arriba, aumentará el número de copias, y presionando la tecla de abajo, lo disminuirá. Se puede ordenar hasta un máximo de 9 copias. Para quitar la selección de una imagen marcada para impresión, presione la tecla de abajo hasta que el número de copias alcanza el cero, y el icono de impresión desaparece. Siga hasta que todas las imágenes a imprimir estén marcadas. Presione el botón central del controlador para crear el archivo DPOF, o bien presione el botón del menú para cancelar la operación y regresar al menú Reproducción.
Cancelar todo	Para eliminar el archivo DPOF.

Cuando se escogen las opciones de “este fotograma” o de “todos los fotogramas” aparece una pantalla solicitando el número de copias de cada imagen; se puede ordenar un máximo de 9 copias. Use las teclas de arriba / abajo del controlador para fijar el número de copias deseado. Si utilizó la opción de “todos los fotogramas” para crear la orden de impresión, cualquier imagen adicional guardada después en la carpeta, no estará incluida en dicha orden.

Los archivos DPOF creados con otra cámara se cancelarán. Después de imprimir las fotografías, el archivo DPOF se mantendrá aún en la tarjeta de memoria y se debe cancelar manualmente.

## ORDENAR UNA IMPRESIÓN ÍNDICE

Para crear una impresión índice de todas las imágenes de la tarjeta, seleccione “Si”. Para cancelar una impresión índice, simplemente cambie a “No”.

Si se crea una orden de impresión índice, cualquier imagen adicional que se guarde después en la tarjeta no estará incluida en la impresión índice. El número de imágenes impresas por hoja varía dependiendo de la impresora. La información impresa con los esbozos puede variar.



### Notas sobre la cámara

Los archivos de imágenes DPOF se pueden imprimir directamente desde la cámara; consulte la página 100.

## COPIAR EN CORREO ELECTRÓNICO

La copia en correo electrónico realiza una copia JPEG estándar en 640 X 480 (VGA) ó 160 x 120 (QVGA) de una imagen fija original, de forma que se pueda transmitir fácilmente por correo electrónico. Si se selecciona una imagen económica para copiar en correo electrónico, la calidad de la imagen no cambiará. Las copias en correo electrónico se guardan en la tarjeta original. La función de copiar se selecciona en la sección 3 del menú del modo Reproducción (p. 65).

Cuando se utiliza la función de copia, se crea una carpeta para los archivos (p. 96); el nombre de la carpeta de copia termina en "EM". Las imágenes con memos de voz se copian con sus archivos de sonido. Las copias de imágenes bloqueadas se desbloquean. La información DPOF no se copia.

La cantidad de datos que se pueden convertir en copias de correo electrónico dependen del espacio libre que quede en la tarjeta de memoria y del tamaño de la imagen a copiar. La función de copiar en un correo electrónico tiene dos opciones del menú:

Esta foto	Para copiar el archivo visualizado o marcado en el modo Reproducción.
Las fotos marcadas	Para copiar archivos individuales o en bloque. Cuando se selecciona esta opción, aparece la pantalla de selección de fotogramas. Marque el archivo a copiar con el borde amarillo y luego presione la tecla de arriba del controlador para marcarlo con el icono de comprobación. Para quitar la selección a un archivo para ser copiado, marque el esbozo seleccionado y presione la tecla de abajo; el icono de comprobación desaparecerá. Continúe hasta que todos los archivos que desea copiar estén marcados. Presione el botón central del controlador para continuar, o bien presione el botón del menú para cancelar la operación y regresar al menú Reproducción.

Antes de comenzar el procedimiento de copia en un correo electrónico, seleccione el tamaño de la imagen de la copia en la sección 3 del menú del modo Reproducción (p. 65). Existen dos tamaños disponibles: 640 X 480 (VGA) o 160 X 120 (QVGA).



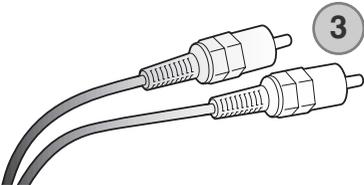
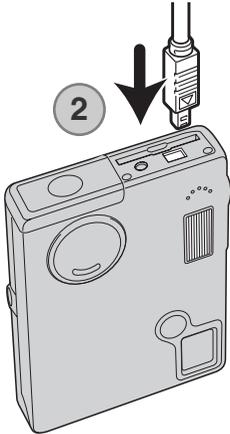
Cuando la imagen o imágenes a convertirse en un archivo de correo electrónico están seleccionadas, el procedimiento de copia comenzará y aparecerá una pantalla indicando el nombre de la carpeta que contiene las imágenes copiadas; presione el botón central del controlador para regresar el menú. La misma carpeta se utiliza para almacenar las copias en correo electrónico, hasta que el número de imágenes pase de 9.999.

## Notas sobre la cámara

El mensaje de copia no satisfactoria aparecerá cuando una o todas las imágenes no se pudieron copiar. Compruebe la tarjeta de memoria para ver qué archivos se copiaron y luego repita el procedimiento para las imágenes que no se copiaron.

## VER IMÁGENES EN UN TELEVISOR

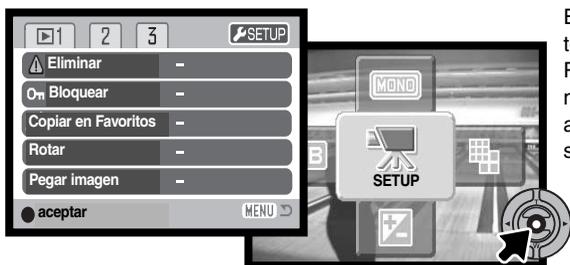
Es posible ver las imágenes de la cámara en un televisor. La cámara tiene una terminal de salida AV para hacer la conexión utilizando el cable AV proporcionado. La cámara es compatible con los estándares NTSC y PAL. La configuración de la salida de vídeo se puede comprobar y fijar en la sección 3 del menú de Configuración (p. 88).



1. Apague la televisión y la cámara.
2. Deslice para abrir la tapa de la terminal de salida de AV / puerto USB. Inserte el enchufe pequeño del cable AV en la cámara.
3. Enchufe el otro extremo del cable AV en las terminales de entrada de vídeo y sonido del televisor. El enchufe amarillo es para la salida de vídeo. El enchufe blanco es para la salida de vídeo monaural.
4. Encienda la televisión.
5. Sintonice el canal de vídeo en el televisor.
6. Presione el botón de Reproducción para visualizar las imágenes. Los monitores de la cámara no se activan cuando la cámara está conectada a una televisión. El visor del modo Reproducción será visible en la pantalla de la televisión.
7. Visualice las imágenes como se describe en la sección de Reproducción.

# MENÚ CONFIGURACIÓN

## NAVEGACIÓN POR EL MENÚ DE CONFIGURACIÓN



El menú de Configuración se activa desde todos los modos; modo Grabación, modo Películas y modo Reproducción. En los modos de Grabación y Reproducción, vaya al menú y seleccione el icono Configurar situado en la esquina superior derecha, y aparecerá el menú de Configuración. En el modo Película, seleccionando el icono de Configurar del menú principal aparecerá el menú de Configuración.

La navegación por el menú es sencilla. Las teclas de izquierda / derecha y de arriba / abajo del controlador manejan el cursor y cambian las configuraciones del menú. Presionando el botón central del controlador se seleccionan las opciones del menú y se fijan los ajustes.



La pestaña de la sección 1 situada en la parte superior del menú se marcará. Utilice las teclas izquierda y derecha para seleccionar la pestaña adecuada del menú; los menús cambiarán a medida que las pestañas se van seleccionando.



Cuando aparece la sección del menú deseado, use las teclas de arriba / abajo para desplazarse por las opciones del menú. Señale la opción cuya configuración desea cambiar.



Con la opción del menú que desea cambiar seleccionada, presione la tecla derecha; las configuraciones aparecerán con la configuración actual señalada con una flecha. Para regresar a las opciones del menú, presione la tecla izquierda.



Use la palanca del zoom para seleccionar la nueva configuración. Si aparece la palabra "Aceptar", presione el botón central del controlador para continuar.



Presione el botón central del controlador para seleccionar la configuración marcada.

Una vez se ha seleccionado una configuración, el cursor regresará a las opciones del menú y aparecerá la nueva configuración. Se pueden seguir haciendo cambios. Para volver al modo Grabación, presione el botón del menú.

### 1

Brillo del LCD	Aceptar
Formatear	Aceptar
Resetear x defecto	Aceptar
Idioma	Japonés
	Inglés
	Alemán
	Francés
	Español



Escogiendo "Si" en las pantallas de confirmación se ejecutará la operación; con el "No" se cancelará.



Use las teclas de izquierda / derecha para ajustar el brillo del monitor. Presione el botón central para fijar el nivel.

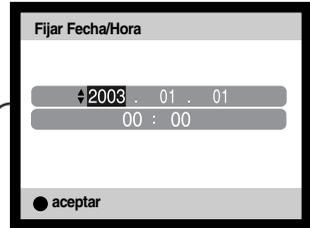
### 2

Señales de sonido	1
	2
	Apagado
Obturador FX	1
	2
	Apagado
Volumen	1 (Bajo) - 3 (Alto)
Apagado autom.	1, 3, 5, 10, 30 min.

Consulte las secciones siguientes para las descripciones de las opciones del menú y sus configuraciones.

### 3

Fijar Fecha/Hora	Aceptar
Formato de fecha	AAAA/MM/DD
	MM/DD/AAAA
	DD/MM/AAAA
Salida de vídeo	NTSC
	PAL
Modo transferencia	Guardar datos
	Cámara remota



En la pantalla de fijar fecha/hora, utilice las teclas de izquierda / derecha del controlador, para seleccionar el año, el mes, el día, la hora o el minuto. Las teclas de arriba / abajo se utilizan para cambiar el valor. Presione el botón central del controlador para fijar el calendario y el reloj.

Seleccionando la sección de Grabación, Películas o Reproducción situada en la esquina superior derecha del menú de Configuración, y presionando el botón central, se llega a cada uno de los modos.

## BRILLO DEL MONITOR LCD

El brillo del monitor LCD se puede establecer en 11 niveles. La pantalla de configuración del brillo se abre desde la sección 1 del menú de Configuración (p. 82). Use las teclas de izquierda / derecha del controlador (1) para ajustar el brillo; la imagen del monitor cambiará según lo haga.

Presione el botón central del controlador (2) para fijar el nivel de brillo.



## FORMATEAR TARJETAS DE MEMORIA



Cuando se formatea una tarjeta de memoria, se borran todos los datos de la misma.

La función de formatear se utiliza para borrar todos los datos de una tarjeta de memoria. Antes de formatear una tarjeta de memoria, copie los datos en un ordenador o en un dispositivo de almacenamiento. El bloqueo de imágenes no las protege de ser eliminadas cuando se formatea una tarjeta. Siempre formatee la tarjeta de memoria usando la cámara; nunca utilice un ordenador para formatear una tarjeta.

Cuando selecciona y acepta la opción de formatear en la sección 1 del menú de Configuración (p. 82), aparece una pantalla de confirmación. Escogiendo "Si" se formateará la tarjeta; con el "No" se cancelará la operación de formateo. Aparecerá una pantalla indicando que la tarjeta se ha formateado.

Si apareciera el mensaje de "imposible utilizar tarjeta", es porque la tarjeta insertada en la cámara necesita ser formateada. Una tarjeta de memoria utilizada en otra cámara puede necesitar ser formateada antes de utilizarla.

## RESETEAR A CONFIGURACIONES POR DEFECTO

Esta función afecta a todos los modos. Cuando se selecciona, aparece una pantalla de confirmación. Eligiendo el "Sí", se resetean las siguientes funciones y configuraciones; con el "No" se cancelará la operación. El reseteo de las configuraciones por defecto se puede programar en la sección 2 del menú de Configuración (p. 82)

Zoom digital	Apagado	p. 55
Modo de funcionamiento	Avance de fotogramas simples	p. 38
Modo de flash	Flash automático	p. 36
Calidad de la imagen	Estándar	p. 43
Tamaño de la imagen (fija)	1600 X 1200	p. 43
Tamaño de la imagen (película)	320 X 240	p. 60
Compensación de exposición	0,0	p. 45
Sensibilidad de la cámara (ISO)	Automática	p. 51
Balance de blancos	Automático	p. 42
Retrato	Apagado	p. 47
Memo de voz	Apagado	p. 53
Impresión de fecha	Apagada	p. 54
Reproducción instantánea	Apagada	p. 56
Tonalidad	Color	p. 46
Reseteo automático	Encendido	p. 52
Personalizar función clave	Apagado	p. 50
Duración (Secuencia Diapositivas)	5 segundos	p. 76
Repetición (Secuencia Diapositivas)	No	p. 76
Disolver (Secuencia Diapositivas)	Apagado	p. 76
Pegar imagen (Marco)	Redondo	p. 74
Pegar imagen (tamaño)	Mediano	p. 74
Pegar imagen (ubicación)	Centro	p. 74
Tamaño imagen (Copia en e-mail)	640 X 480	p. 80
Brillo del monitor LCD	Normal	p. 84
Período del apagado automático	3 minutos	p. 84
Memoria del número de archivo	Apagada	p. 57
Nombre de la carpeta	Estándar	p. 57
Señales de sonido	1	p. 86
Obturador FX	1	p. 87
Volumen	2	p. 87
Modo transferencia	Guardar datos	p. 88

## IDIOMA

El idioma utilizado en los menús se puede cambiar. El idioma se selecciona en la sección 1 del menú de Configuración (p. 82).

## SEÑALES DE SONIDO

Cada vez que se presiona un botón, una señal acústica le indica una confirmación positiva de la operación. Las señales acústicas se pueden desconectar en la sección 2 del menú de Configuración (p. 82). Hay dos señales de sonido disponibles. La forma en la que luce la luz indicadora cambia según varíe la señal.

## OBTURADOR FX

Cuando se libera el obturador, un efecto de sonido o ruido del obturador dará una confirmación positiva de la operación. El efecto de sonido se puede desconectar en la sección 2 del menú de Configuración (p. 82). Existen dos efectos de obturador disponibles: la señal 1 es un ruido mecánico y la señal 2 es un ruido eléctrico. El sonido del obturador mecánico se asemeja al de la legendaria cámara Minolta CLE, una "rangefinder" compacta que representa la cumbre del desarrollo de la Leitz-Minolta CL.



## VOLUMEN

El volumen de las señales acústicas y del obturador FX se puede subir o bajar en la sección 2 del menú de Configuración (p. 82). Esto afecta únicamente a las señales acústicas de la cámara y no cambiará los niveles de reproducción de una pista de sonido.

## APAGADO AUTOMÁTICO

Para conservar la carga de la pila, la cámara se apaga si no se utiliza durante un cierto período. Para restaurar el funcionamiento, presione el interruptor principal. El tiempo del período de apagado automático se puede cambiar en la sección 2 del menú de Configuración (p. 82), en: 1, 3, 5, 10 y 30 minutos. Cuando se conecta la cámara a un ordenador, la duración del período de apagado automático está fijada en diez minutos.

## FECHA Y HORA

Es importante fijar con precisión el reloj. Cuando se hace una grabación, la fecha y la hora de la misma se guardan con el archivo y se visualizan en el modo reproducción o con el software DiMAGE Viewer que se incluye en el CD-ROM. Consulte la página 20 para ver cómo establecer la fecha y la hora.

## FORMATO DE FECHA

El formato de fecha que aparece en el monitor y en la impresión de fecha se puede modificar: AAAA/MM/DD (año, mes, día), MM/DD/AAAA (mes, día, año), DD/MM/AAAA (día, mes, año). Simplemente seleccione el formato y acéptelo presionando el centro de la palanca del zoom; el nuevo formato aparecerá en el menú. El formato de fecha no afecta a los nombres de carpetas de fecha (p. 67). El formato de fecha se establece en la sección 3 del menú de Configuración (p. 82).

## SALIDA DE VÍDEO

Las imágenes de la cámara se pueden ver en una televisión (p. 81). La salida de vídeo se puede cambiar entre NTSC y PAL. En Norteamérica se utiliza el estándar NTSC y en Europa se emplea el estándar PAL. Compruebe el estándar utilizado en su región para reproducir imágenes en su televisión.

## MODO TRANSFERENCIA

La opción del modo transferencia cambia la cámara entre el dispositivo de guardar datos y la cámara remota. Para transferir archivos de la cámara al ordenador utilizando el cable USB, se debe seleccionar la opción de guardar datos. La opción de cámara remota permite que el vídeo se alimente de la cámara para verse en el ordenador. Para más información sobre la conexión de la cámara a un ordenador y sobre la función de la cámara remota, consulte la sección de transferencia de datos del manual.

# MODO TRANSFERENCIA DE DATOS

Lea esta sección con detenimiento antes de conectar la cámara al ordenador. Los detalles de uso e instalación del software DiMAGE Viewer se incluyen en el manual del software proporcionado. Los manuales de DiMAGE no incluyen el funcionamiento básico de ordenadores ni sus sistemas operativos; rogamos consulte el manual proporcionado con su ordenador.

## REQUISITOS DEL SISTEMA

Para conectar la cámara directamente al ordenador y utilizarla como un dispositivo de almacenamiento en masa, el ordenador debe estar equipado con un puerto USB como interface estándar. El ordenador y su sistema operativo deben estar garantizados por el fabricante para soportar la interface USB. Los sistemas operativos siguientes son compatibles con la cámara:

<b>Compatible con IBM PC / AT</b>	<b>Macintosh</b>
Windows 98, 98SE, Me, 2000 Professional y XP (Home/Professional).	Mac OS 9.0 ~ 9.2.2 y Mac OS X 10.1.3 - 10.1.5 y 10.2.1 - 10.2.6.

Compruebe la página Web de Minolta para conocer la última información sobre compatibilidades:

**Norteamérica:** <http://www.minoltausa.com>  
**Europa:** <http://www.minoltasupport.com>

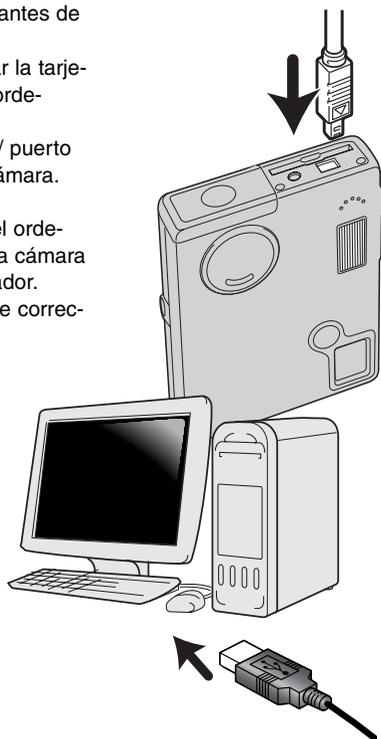
Los usuarios de Windows 98 o 98 Segunda Edición, necesitarán instalar el controlador del software que se incluye en el CD-ROM del DiMAGE Viewer (p. 93). No se necesita un controlador de software especial para otros sistemas operativos de Windows o Macintosh.

Los clientes que han adquirido una cámara digital DiMAGE anterior y han instalado el controlador del software de Windows 98 deben repetir el procedimiento de instalación. Es necesaria una versión actualizada del controlador del software incluido en el CD-ROM proporcionado con el DiMAGE Viewer para hacer funcionar la DiMAGE X20 con un ordenador. El nuevo software no afectará al rendimiento de las cámaras DiMAGE anteriores.

## CONECTAR LA CÁMARA A UN ORDENADOR

Confirme que la pila tiene la carga suficiente antes de conectar la cámara a un ordenador. Se recomienda emplear el adaptador de corriente AC (se vende por separado) mejor que la pila. Los usuarios de Windows 98 ó 98SE deberán leer la sección de la página 93 sobre cómo instalar el controlador USB necesario, antes de conectar la cámara a un ordenador.

1. Arranque el ordenador. El ordenador se debe encender antes de conectar la cámara.
2. Inserte la tarjeta de memoria en la cámara. Para cambiar la tarjeta de memoria mientras la cámara está conectada a un ordenador, lea la página 94.
3. Deslice para abrir la tapa de la terminal de salida de AV / puerto USB. Inserte el enchufe pequeño del cable USB en la cámara. Asegúrese que el enchufe está bien insertado.
4. Una el otro extremo del cable USB con el puerto USB del ordenador. Asegúrese que el enchufe está bien insertado. La cámara se debe conectar directamente al puerto USB del ordenador. Unir la cámara a un hub USB puede impedir que funcione correctamente.
5. Encienda la cámara para iniciar la conexión USB. Mientras la cámara está conectada al ordenador, aparece la pantalla de transferencia de datos.



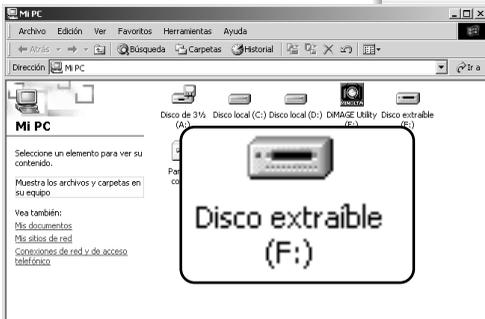


Windows XP

Cuando la cámara está conectada correctamente al ordenador, aparece un icono de un controlador en el ordenador. Cuando utiliza Windows XP o Mac OS X, se abrirá una ventana solicitando instrucciones sobre qué hacer con los datos de la imagen; siga las instrucciones de la ventana. Si el ordenador no reconoce la cámara, desconecte la misma y reinicie el ordenador. Repita el procedimiento de conexión descrito.



Mac OS X



Windows



Mac OS

Mac OS X

El nombre de la unidad o volumen varía dependiendo de las tarjetas de memoria.

## CONECTARSE A WINDOWS 98 Y 98SE

Solamente necesita instalar el controlador una vez. Si no lo puede instalar automáticamente, lo puede hacer manualmente mediante “Agregar nuevo hardware” en el sistema operativo; consulte las instrucciones de la página siguiente. Durante la instalación, si el sistema operativo le solicita el CD-ROM de Windows 98, insértelo en su unidad y siga las instrucciones que aparecen en pantalla. No es necesario ningún controlador de software especial para otros sistemas operativos de Windows.

### Instalación Automática



Antes de conectar la cámara al ordenador, introduzca el CD-ROM del DiIMAGE Viewer en su unidad. Se activará automáticamente el menú de instalación de DiIMAGE. Para instalar automáticamente el controlador USB de Windows 98, haga click en el botón de “Comenzando el instalador del controlador del dispositivo USB”. Aparecerá una ventana para confirmar que debe instalar el controlador; haga click en “Si” para continuar.



Cuando se ha instalado el controlador satisfactoriamente, aparece una ventana. Haga click en “Aceptar.” Reinicie el ordenador antes de conectar la cámara (p. 90).

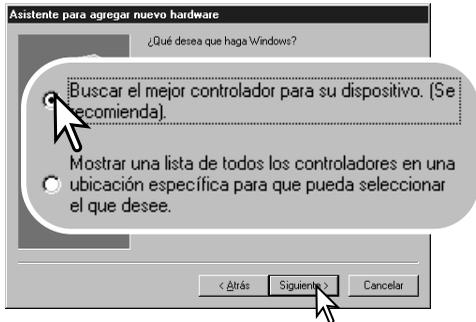
## Instalación Manual

Para instalar el controlador de Windows 98 manualmente, siga las instrucciones de la sección “Conectar la cámara a un ordenador” de la página 90.

Cuando la cámara se conecta al ordenador, el sistema operativo detecta el nuevo dispositivo y se abre la ventana de “Asistente para agregar nuevo hardware”. Inserte el CD-ROM del DiMAGE Viewer en su unidad. Haga click en “Siguiente”.



Escoja la búsqueda recomendada para un controlador adecuado. Haga click en “Siguiente”.



Escoja la opción de “Especificar una ubicación” del controlador. Puede utilizar la ventana de “Examinar” para indicar la localización del controlador. El controlador debería localizarse en la unidad de CD-ROM en: Win98\USB. Cuando aparezca la localización en la ventana, haga click en “Siguiente”.





La última ventana confirmará que el controlador se ha instalado. Haga click en “Finalizar” para cerrar el “Asistente para agregar nuevo hardware”. Reinicie el ordenador.

El “Asistente para agregar nuevo hardware” confirmará la ubicación del controlador. Podrá localizar uno de tres controladores: MNLVENUM.inf, USBPDR.inf, o USBSTRG.inf. La letra que designa la unidad para el CD-ROM puede variar dependiendo del ordenador. Haga click en “Siguiente” para instalar el controlador en el sistema.



Windows ha terminado de instalar el software requerido por su nuevo dispositivo de hardware.

Cuando se abre la ventana de “Mi PC”, aparece un icono de disco extraíble nuevo. Haga doble click en dicho icono para acceder a la tarjeta de memoria de la cámara; consulte la página 96.



## REQUISITOS DEL SISTEMA PARA QUICKTIME

### Compatible con IBM PC / AT

Ordenador tipo Pentium

Windows 95, 98, 98SE, NT, Me,  
2000 Professional ó XP.

32 MB o más de RAM

Sound Blaster o tarjeta de sonido compatible

Se recomienda DirectX 3.0 o superior

Para instalar QuickTime, siga las instrucciones del instalador. Los usuarios de Macintosh pueden descargar la última versión de QuickTime gratuitamente en la página web de Apple: <http://www.apple.com>.

## APAGADO AUTOMÁTICO - MODO TRANSFERENCIA DE DATOS

Si la cámara no recibe un comando de lectura o escritura en un período de diez minutos, se apagará para ahorrar pila. Cuando la cámara se apaga, puede aparecer en el monitor del ordenador una advertencia de "retirada no segura de dispositivo". Haga click en "Aceptar." Ni la cámara ni el ordenador resultarán dañados con esta operación. Desenchufe el cable USB y apague la cámara. Vuelva a realizar la conexión USB volviendo a conectar el cable y encendiendo la cámara.

### Historia de Minolta

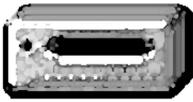


La innovación y la creatividad han sido siempre un motor impulsor en los productos Minolta. El Electro-zoom X fue puramente un ejercicio en el diseño de cámaras. Fue desvelado en la feria de fotografía Photokina en Alemania, en el año 1966.

El Electro-zoom X fue un SLR mecánico con prioridad de apertura controlada electrónicamente, con un objetivo zoom incorporado de 30 - 120 mm. f/3,5 que proporcionaba veinte imágenes de 12 X 17 mm. en un carrete de película de 16 mm. El disparador y el compartimento de la pila estaban situados en la empuñadura. Únicamente se fabricaron algunos prototipos, que la hicieron una de las cámaras más poco comunes de Minolta.

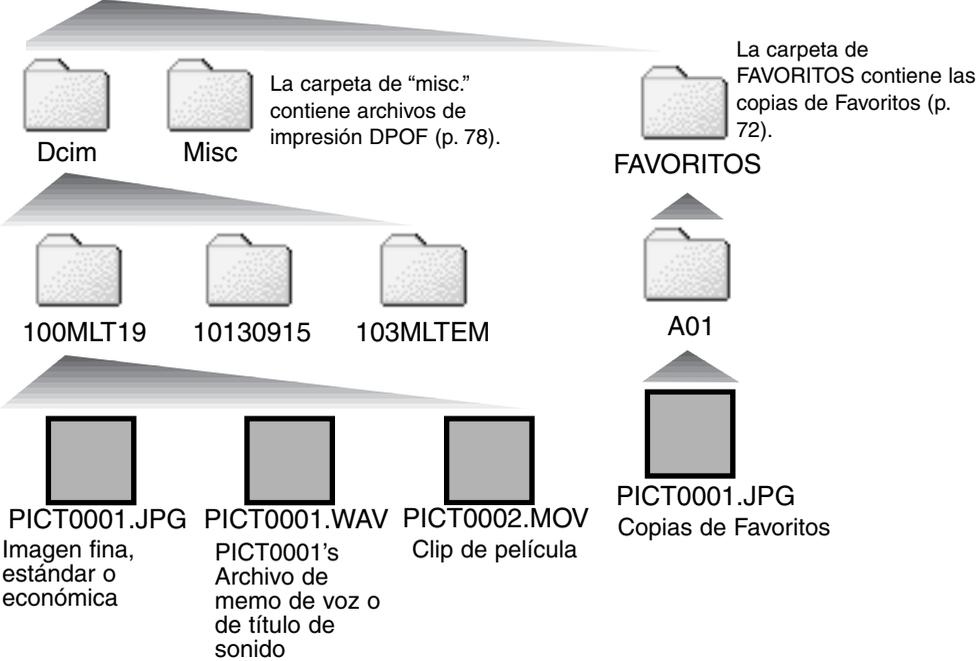
# ORGANIZACIÓN DE LA CARPETA DE LA TARJETA DE MEMORIA

Una vez que la cámara está conectada al ordenador, se puede acceder a los archivos de imagen y de sonido haciendo doble click en los iconos. Las carpetas de imagen se localizan en la carpeta DCIM. Para copiar grabaciones de imágenes y de sonido, simplemente arrastre y sitúe el icono del archivo en la ubicación deseada del ordenador.



Los archivos y carpetas de la tarjeta de memoria se pueden eliminar usando el ordenador. Nunca formatee la tarjeta de memoria desde el ordenador; utilice siempre la cámara para formatear la tarjeta. Sólo los archivos grabados con la cámara se deben guardar en la tarjeta de memoria.

Icono de la unidad



Los nombres de los archivos de imagen y sonido empiezan por "PICT", seguido de un número de archivo de cuatro dígitos y la extensión "jpg" ó "mov". Los archivos de memo de voz y títulos de sonido tienen la extensión "wav" y el nombre del archivo se corresponde con su archivo de imagen.

Las imágenes para copiar en correo electrónico se ubican en una carpeta que termina por "EM". Las imágenes de Copia en Favoritos se sitúan en una carpeta denominada "FAVORITOS". Cuando se crea una carpeta nueva, los primeros tres dígitos de su nombre serán un número más que el del número de la carpeta mayor de la tarjeta. Cuando el número índice del nombre del archivo de imagen alcanza el 9,999, se creará una carpeta nueva que será un número mayor que el último número de la carpeta mayor de la tarjeta de memoria: ejemplo, de la 100MLT19 pasará a la 101MLT19.

El número del nombre del archivo de la imagen puede no corresponderse con el número de fotograma de la imagen. A medida que se eliminan las imágenes de la cámara, el contador de fotogramas se ajusta para mostrar el número de imágenes en la tarjeta y reasignar los números de fotogramas según les toque. Los números de serie empleados con los archivos de imagen no cambiarán cuando se elimina una imagen. Cuando se graba una imagen nueva, se le asigna un número más que el número de serie mayor de la carpeta. Los números de serie de los archivos se pueden controlar con la función de memoria del número de archivo, en la sección 2 del menú del modo Grabación (p. 57).

## Notas sobre la cámara

Los archivos de imagen contienen datos "exif tag". Estos datos incluyen la hora y la fecha en que la imagen fue grabada, así como las configuraciones de la cámara utilizadas. Estos datos se pueden visualizar con la cámara o con el software DiIMAGE Viewer. Si una imagen de la cámara se abre con una aplicación de retoque fotográfico como Adobe Photoshop, y luego la imagen se guarda encima de los datos originales, la información exif tag se elimina. Cuando utilice otro software distinto al DiIMAGE Viewer, haga siempre una copia de seguridad de los archivos de las imágenes, para proteger los datos exif tag.

Para visualizar imágenes correctamente en el ordenador, el espacio de color del monitor puede necesitar un ajuste. Consulte el manual de su ordenador para calibrar la visualización a los siguientes requisitos: sRGB, con una temperatura de color de 6500K, y un gamma de 2,2. Los cambios realizados en la imagen capturada con los controles de contraste y saturación de color de la cámara, afectarán a cualquier software de unificación de color que se esté utilizando.

# DESCONECTAR LA CÁMARA DEL ORDENADOR



Nunca desconecte la cámara cuando la luz de acceso esté roja - los datos o la tarjeta de memoria se pueden estropear de forma permanente.

## Windows 98 / 98 Segunda Edición

Confirme que la luz de acceso no esté encendida. Apague la cámara y luego desconecte el cable USB.

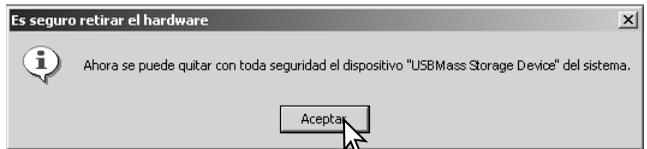
## Windows Me, 2000 Professional y XP



Para desconectar la cámara, haga click una vez sobre el icono de “desconectar o extraer hardware”, situado en la barra de tareas. Se abrirá una ventanilla indicando el dispositivo a detener.



Haga click en la ventanilla para detener el dispositivo. Se abrirá la ventana de “Es seguro retirar el hardware”. Cierre la ventana, apague la cámara y luego desconecte el cable USB.



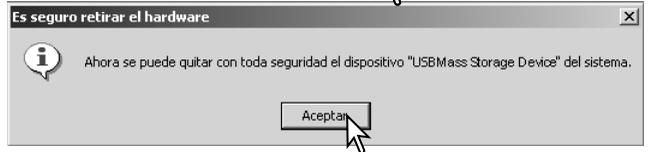
Cuando más de un dispositivo externo está conectado al ordenador, repita el procedimiento descrito arriba, pero haciendo click en el botón derecho del ratón sobre el icono de “desconectar o extraer hardware”. Esto abrirá la ventana de “desconectar o extraer hardware” tras hacer click en la ventanilla que indica el procedimiento de “desconectar o extraer hardware”.



Aparecerán los dispositivos de hardware a detener. Marque el dispositivo haciendo click sobre él y luego haga click en “Detener”.

Aparecerá una pantalla de confirmación para indicar los dispositivos a detener. Haciendo click en “Aceptar” se detendrá el dispositivo.

Una tercera y última pantalla se abrirá para indicar que la cámara se puede desconectar del ordenador con seguridad. Cierre la ventana, apague la cámara y luego desconecte el cable USB.



## Macintosh

Confirme que la luz de acceso no está encendida y luego arrastre el icono de dispositivo de almacenamiento en masa y sitúelo en el icono del cubo de basura. Apague la cámara y luego desconecte el cable USB.



## CAMBIAR LA TARJETA DE MEMORIA - MODO TRANSFERENCIA DE DATOS



Nunca quite la tarjeta cuando la luz de acceso esté roja - los datos o la tarjeta de memoria podrían estropearse de forma permanente.

### *Windows 98 y 98 Segunda Edición*

1. Apague la cámara.
2. Cambie la tarjeta de memoria.
3. Encienda la cámara para rehacer la conexión USB.

### *Windows ME, 2000 Professional y XP*

1. Detenga la conexión USB siguiendo el procedimiento de “desconectar o extraer hardware” (p. 98).
2. Apague la cámara.
3. Cambie la tarjeta de memoria.
4. Encienda la cámara para rehacer la conexión USB.

### *Macintosh*

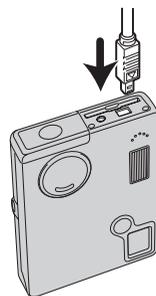
1. Detenga la conexión USB arrastrando el icono del controlador al cubo de basura (p. 99).
2. Apague la cámara.
3. Cambie la tarjeta de memoria.
4. Encienda la cámara para rehacer la conexión USB.

## UTILIZAR EL USB DIRECT-PRINT (IMPRESIÓN DIRECTA USB)

El USB DIRECT-PRINT permite imprimir imágenes fijas directamente desde una impresora Epson compatible. Esta función imprime una imagen individual en una página de papel. Las impresiones índice no se pueden imprimir con USB DIRECT-PRINT (IMPRESIÓN DIRECTA USB). Para imprimir impresiones índice consulte la página 103.

Antes de enviar las copias, compruebe las configuraciones de la impresora; consulte el manual de la impresora. Se debe utilizar una batería completamente cargada cuando la cámara esté conectada a la impresora. Se recomienda la utilización del adaptador de corriente AC (se vende por separado) mejor que el uso de las pilas.

Conecte la cámara a la impresora utilizando el cable USB de la cámara. El enchufe grande del cable se conecta a la impresora. Deslice y abra la tapa del puerto USB e inserte el enchufe pequeño del cable en la cámara. Encienda la cámara. Aparecerá la pantalla de USB Direct Print (Impresión Directa USB).



Número de impresiones enviadas



La barra atravesada indica un tipo de archivo que no se puede imprimir.

Número de copias de la imagen visualizada



Utilice las teclas de izquierda / derecha del controlador para ver la imagen a imprimir.



Presione la tecla de arriba para seleccionar el número de copias a imprimir. Se puede seleccionar un máximo de 9 copias. Para quitar la selección a una imagen marcada para imprimir, presione la tecla de abajo hasta que el número de copias sea cero.



Repita los pasos anteriores hasta que estén seleccionadas todas las imágenes a imprimir. Presione el botón central del controlador para empezar el proceso de impresión.

El botón de visualización cambia entre los formatos de fotograma simple y reproducción índice.

¿Desea imprimir el archivo?  
Número de copias: 7

Si

No

El número de impresiones enviadas se mostrará en el monitor LCD. Utilice las teclas izquierda / derecha para marcar la palabra "Si", y presione el centro del controlador para comenzar la impresión.

Impresión finalizada.

Aceptar

Una vez comienza la impresión, la operación se puede cancelar presionando el centro del controlador. Aparecerá el mensaje de "Impresión finalizada" para indicar el final de la operación; apague la cámara para dar por finalizado el procedimiento.

## NOTAS SOBRE ERRORES DE IMPRESIÓN

Si ocurriera algún problema menor durante la impresión, como que se quedara sin papel, siga el procedimiento recomendado por la impresora; no es necesaria ninguna acción por parte de la cámara. Si ocurriera algún problema importante, presione el centro del controlador para terminar el procedimiento. Consulte el manual de la impresora para un proceso correcto respecto al problema de impresión. Compruebe las configuraciones de la impresora antes de comenzar de nuevo, y utilice la pantalla de USB Direct Print (Impresión directa USB) para quitar la selección de las imágenes que se imprimieron.

## NAVEGACIÓN POR EL MENÚ USB DIRECT-PRINT (IMPRESIÓN DIRECTA USB)

Cuando la cámara está conectada a una impresora compatible, el botón del menú enciende y apaga el menú. Las teclas de izquierda / derecha y de arriba / abajo del controlador se utilizan para mover el cursor por el menú. Presionando el botón central del controlador se fijará la configuración.



La impresión de lotes selecciona todas las imágenes JPEG (fina, estándar y económica) de la tarjeta de memoria para su impresión. Cuando se selecciona la opción de “Todas las fotos”, se abre una pantalla para que se pueda especificar el número de copias de cada imagen. Se pueden imprimir hasta 9 copias. La opción de resetear cancela todos los cambios hechos en la pantalla de selección de impresión.

Después de seleccionar la opción de impresión de lotes, la pantalla de selección de USB DIRECT-PRINT (Impresión directa USB) mostrará las imágenes y el número de copias seleccionados. El controlador se puede emplear para editar la orden de impresión; ver la página 94.

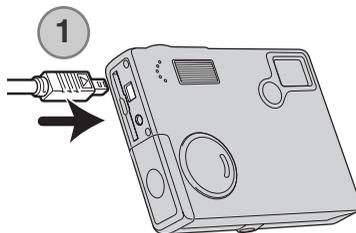
La impresión DPOF permite imprimir imágenes JPEG (fina, estándar y económica) y una impresión índice seleccionada con las opciones de impresión DPOF en el menú reproducción, desde una impresora Epson compatible con USB DIRECT-PRINT (Impresión directa USB). Simplemente seleccione la opción de “Comenzar” en el menú, para empezar con el procedimiento; consulte la página siguiente.

## IMPRESIÓN DE ARCHIVOS DPOF

La opción de impresión DPOF del menú USB DIRECT PRINT (Impresión directa USB) permite imprimir imágenes JPEG (fina, estándar y económica) y una impresión índice seleccionada con las opciones de impresión DPOF en el menú reproducción, desde una impresora Epson compatible con USB DIRECT-PRINT (Impresión directa USB). Consulte la página 78 sobre cómo crear un archivo DPOF.

Antes de lanzar cada impresión, compruebe las configuraciones de la impresora; consulte para ello el manual de la impresora. Se debería utilizar un juego de pilas completamente cargadas cuando la cámara esté conectada a la impresora. Se recomienda utilizar el adaptador de corriente AC (se vende por separado) mejor que las pilas.

Conecte la cámara a la impresora utilizando el cable USB de la cámara. El enchufe grande del cable es para conectar a la impresora. Deslice y abra la tapa del puerto USB e inserte el enchufe pequeño del cable en la cámara (1).



Encienda la cámara. Abra el menú de USB DIRECT-PRINT (Impresión directa USB). Seleccione “Comenzar” en la opción de impresión DPOF en la sección DPOF del menú. Presione el botón central del controlador para comenzar el proceso.

¿Desea imprimir el archivo?  
Número de copias: 7

**Si**

**No**

El número de impresiones enviadas aparece en el monitor LCD; las impresiones índice cuentan como una. Utilice las teclas izquierda / derecha para marcar “Si” y presione el centro del controlador para que comience la impresión.

Impresión finalizada.

**Aceptar**

Una vez comienza la impresión, la operación se puede cancelar presionando el centro del controlador. El mensaje de impresión finalizada indicará el final de la operación; apague la cámara para terminar el proceso.

## REQUISITOS DEL SISTEMA PARA LA CÁMARA REMOTA

Para conectar la cámara directamente al ordenador y utilizarla como un dispositivo de imagen remoto, el ordenador debe estar equipado con un puerto USB como interface estándar. El ordenador y el sistema operativo deben estar garantizados por sus fabricantes respectivos para soportar una interface USB. Consulte el cuadro de al lado para ver los requisitos del sistema.

El controlador del software de la cámara remota se debe instalar. Se necesita un software específico de aplicación, como Microsoft Net Meeting. Esta función no se puede utilizar con los ordenadores Macintosh.

### Requisitos mínimos del sistema

Pentium II 300MHz o posterior

Windows 98 Segunda Edición, Me, 2000 Professional y XP (Home, Professional)

128 MB de RAM. 256 MB con Windows XP.

200 MB de espacio en disco duro

Monitor en color 800 X 600 de 16 bits

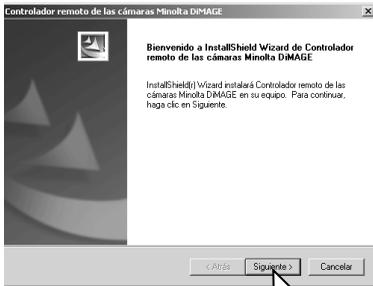
Cámara remota analizada con Microsoft Net Meeting y Windows Messenger.

## INSTALAR EL CONTROLADOR DE LA CÁMARA REMOTA

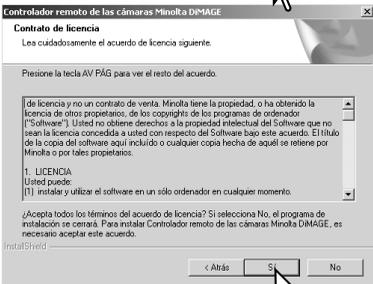
El controlador sólo se necesita instalar una vez. Este controlador no es compatible con los sistemas operativos de Macintosh.

Antes de conectar la cámara al ordenador, coloque el CD-ROM del DiMAGE Viewer en su unidad. El menú del instalador DiMAGE se deberá activar automáticamente. Para instalar el controlador, haga click en el botón de "Comenzando el instalador de DiMAGE cámara remota".



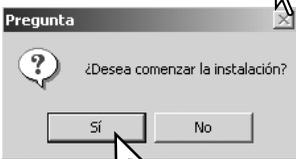


Se abrirá la ventana del Asistente Personalizado. Haga click en el botón de “Siguiente” para continuar.



Aparecerá el acuerdo de licencia. Si acepta dicho acuerdo, haga click en el botón de “Sí” para continuar.

Lea el acuerdo entero con detenimiento antes de continuar. Si no está de acuerdo con los términos, haga click en el botón de “No” para salir del programa de instalación.



Aparece entonces una pantalla de confirmación de la instalación. Para instalar el controlador de la cámara remota, haga click en “Sí”. Con el botón de “No” se cancelará la operación sin instalar el controlador.

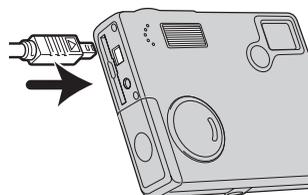


Cuando se ha finalizado la instalación del controlador, aparece un mensaje. Haga click en el botón de “Finalizar” para acabar la operación.

## CONECTAR LA CÁMARA REMOTA

Antes de que la cámara se pueda conectar a un ordenador, se debe instalar el controlador de la cámara remota, ver la página 104. Se debe emplear una pila completamente cargada cuando se conecte la cámara a un ordenador. Se recomienda el uso del adaptador de corriente AC (se vende por separado) mejor que la pila. Para los usuarios con Windows 98SE, el controlador USB se debe instalar antes de conectar la cámara al ordenador (p. 92).

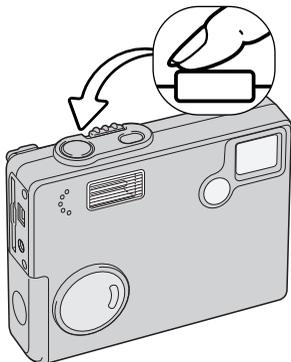
1. Seleccione la Cámara Remota en la opción de modo transferencia en la sección 3 del menú de Configuración.
2. Arranque el ordenador. El ordenador debe estar encendido antes de conectar la cámara.
3. Deslice para abrir la tapa de la terminal de salida AV / puerto USB. Inserte el enchufe pequeño del cable USB en la cámara. Asegúrese de que el enchufe esté bien insertado.
4. Una el otro extremo del cable USB con el puerto USB del ordenador. Asegúrese de que el enchufe está bien insertado. La cámara debería estar conectada directamente al puerto USB del ordenador. Si se adjunta la cámara a un hub USB podría impedir que funcionara correctamente.
5. Encienda la cámara para iniciar la conexión USB. Se visualizará una imagen en el monitor.



Para visualizar la imagen en el ordenador, siga las instrucciones de la aplicación utilizada. Consulte el manual de instrucciones de la aplicación o la sección de Ayuda para más detalles.

# NOTAS SOBRE EL FUNCIONAMIENTO DE LA CÁMARA REMOTA

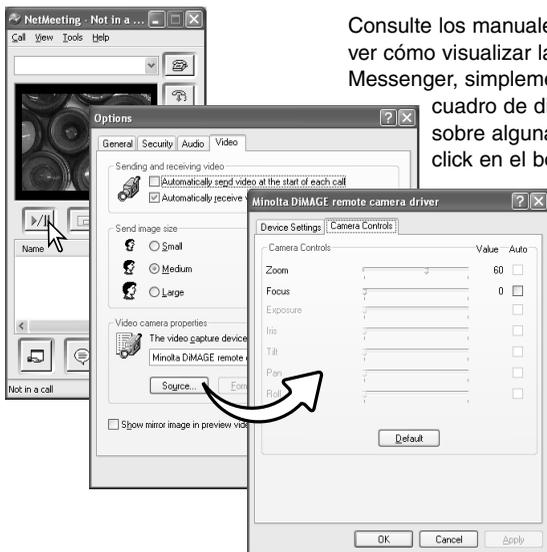
Cuando se utiliza la cámara remota, la exposición, el balance de blancos y la sensibilidad de la cámara están establecidos en automático. El zoom óptico y el zoom digital de 4X están activados. No existen controles del menú. El monitor no se puede apagar. El flash está desconectado. No hay sonido.



La cámara se puede enfocar periódicamente presionando el disparador hasta la mitad. El sistema AF no enfoca continuamente cuando se presiona y mantiene el botón, de forma que la operación se debe repetir según cambien las distancias al objeto.

Debido al porcentaje de datos, pueden existir demoras cuando la cámara está enfocando o empleando el zoom.

El monitor LCD se puede apagar manteniendo el botón central para conservar la carga de la pila.



Consulte los manuales de instrucciones de las aplicaciones para ver cómo visualizar la alimentación remota. Con Microsoft Net Messenger, simplemente haga click en el botón de reproducir. El cuadro de diálogo de opciones permite el control remoto sobre algunas de las funciones de la cámara. Haciendo click en el botón de Fuente en la pestaña de Vídeo, se

puede acceder a los controles del zoom y del enfoque; los controles están situados en la pestaña de control de la cámara en el cuadro de diálogo. La ampliación de la imagen se puede ajustar con el selector desplazable del zoom. Haciendo click en la casilla de comprobación de automático en la opción de enfoque, se enfoca la cámara. Sin embargo, el enfoque no es continuo y la casilla se debe marcar cada vez que se necesite enfocar.

# APÉNDICE

## PROBLEMAS EN EL FUNCIONAMIENTO

Esta sección comprende los problemas secundarios del funcionamiento básico de la cámara. Para problemas importantes o averías, o si un problema persiste con cierta frecuencia, contacte con el servicio técnico de Minolta que aparece en la contraportada de este manual.

Problema	Síntoma	Causa	Solución
La cámara no funciona.	No aparece nada en el monitor.	La pila está agotada.	Reemplace la pila (p. 14).
		La función de apagado automático ha apagado la cámara.	Presione el interruptor principal para restaurar el encendido. El tiempo del período de apagado automático se puede cambiar en la sección 2 del menú de configuración.
		El adaptador de corriente AC no está conectado correctamente.	Compruebe que el adaptador está conectado a la cámara y a una toma de corriente eléctrica en funcionamiento (p. 16).
El obturador no se libera (no funciona el disparador).	Aparece "000" en el contador de fotogramas.	La tarjeta de memoria está llena y no puede almacenar una imagen con la configuración de calidad y tamaño de imagen fijada.	Inserte una tarjeta de memoria nueva (p. 18), elimine algunas imágenes (p. 69), o cambie la configuración de calidad o tamaño de imagen (p. 43).
	Aparece en el monitor la advertencia de "sin tarjeta"	No hay tarjeta de memoria en la cámara.	Inserte una tarjeta de memoria (p. 18).

Problema	Síntoma	Causa	Solución
El obturador no se libera (no funciona el disparador).	Aparece en el monitor la advertencia de "tarjeta bloqueada".	La tarjeta de memoria está bloqueada.	Desbloquee la tarjeta de memoria mediante el interruptor de protección contra escritura (p.19).
Las fotos no salen nítidas.	La señal de enfoque es de color rojo.	El objeto está demasiado cerca.	Asegúrese que el objeto está dentro del rango de enfoque (p. 26).
		Una situación especial está impidiendo al sistema de enfoque automático enfocar (p. 27).	Use la función de bloqueo de enfoque en un objeto situado a la misma distancia que el objeto deseado (p. 26).
	Las fotos se han realizado en interiores o en situaciones de poca luminosidad sin flash.	Las velocidades bajas de obturador causan imágenes borrosas cuando la cámara se sostiene manualmente.	Use un trípode, cambie la sensibilidad de la cámara a un parámetro más alto (p. 51), o bien utilice el flash (p. 36).
A pesar de utilizar el flash, las fotos salen demasiado oscuras.	El objeto está más allá del rango del flash (p. 28).		Acérquese al objeto o cambie la sensibilidad de la cámara a un parámetro más alto (p. 51).

Si la cámara no funciona con normalidad, apáguela, quite y vuelva a poner la pila, o desenchufe y reconecte el adaptador de corriente AC. Siempre apague la cámara usando el interruptor principal, en caso de no hacerlo así, la tarjeta de memoria podría averiarse y las configuraciones de la cámara resetearse.

## QUITAR EL CONTROLADOR DEL SOFTWARE - WINDOWS

1. Inserte una tarjeta de memoria en la cámara y conéctela al ordenador con el cable USB. Durante este proceso, no deben estar conectados al ordenador otros dispositivos.

2. Haga click con el botón derecho del ratón en el icono de “Mi PC”. Seleccione “Propiedades” en el menú desplegable.

Windows XP: desde el menú de Inicio, vaya al Panel de Control. Haga click en la categoría de “Rendimiento y mantenimiento”. Haga click en “Sistema” para abrir la ventana de propiedades del sistema.

3. Windows 2000 y XP: seleccione la pestaña de Hardware en la ventana de Propiedades y haga click en el botón de Administrador de dispositivos.

Windows 98 y Me: haga click en la pestaña de Administrador de dispositivos en la ventana de Propiedades.

4. El archivo del controlador estará localizado en la ubicación de controlador bus en serie universal o en otros dispositivos del Administrador de dispositivos. Haga click en las localizaciones para ver los archivos. El controlador debería estar indicado con el nombre de la cámara. Bajo ciertas condiciones, el nombre del controlador puede no tener el nombre de la cámara. Sin embargo, el controlador estará indicado bien por una interrogación o por una exclamación.

5. Haga click en el controlador para seleccionarlo.

6. Windows 2000 y XP: haga click en el botón de Acción para ver el menú desplegable. Seleccione “Desinstalar”. Aparecerá una pantalla de confirmación. Haciendo click en “Sí” desaparecerá el controlador del sistema.

Windows 98 y Me: haga click en el botón de “Quitar”. Aparecerá una pantalla de confirmación. Haciendo click en “Sí” desaparecerá el controlador del sistema.

7. Desconecte el cable USB y apague la cámara. Reinicie el ordenador.

## CUIDADOS Y ALMACENAJE

Lea esta sección en su totalidad para lograr los mejores resultados con su cámara. Con unos cuidados adecuados, su cámara tendrá por delante años de servicio.

### *Cuidados de la cámara*

- No someta la cámara a golpes o impactos.
- Apague la cámara cuando la transporte.
- Esta cámara no es a prueba de agua ni de salpicaduras. Insertar y quitar las pilas o la tarjeta de memoria, o bien operar la cámara con las manos mojadas puede estropear la cámara.
- Cuando se encuentre en la playa o cerca del agua, tenga cuidado de que no entre en contacto con la arena o el agua. El agua, la arena, el polvo o la sal, pueden estropear la cámara.
- No deje la cámara bajo la luz directa del sol. No apunte el objetivo directamente al sol; puede dañar el CCD.

### *Limpieza*

- Si la cámara o el exterior del objetivo está sucio, límpielo suavemente con un trapo limpio, suave y seco. Si la cámara o el objetivo entran en contacto con arena, sople suavemente para desprender las partículas. Si lo limpia con un trapo, podría arañar la superficie.
- Para limpiar la superficie del objetivo, primero sople para eliminar el polvo o la arena; luego limpie el objetivo con un trapo o un tejido específico para ópticas. Utilice un líquido para limpieza de objetivos si fuera necesario.
- Nunca utilice disolventes orgánicos para limpiar la cámara.
- Nunca toque la superficie del objetivo con los dedos.

### *Almacenaje*

- Guarde en una zona fresca, seca y bien ventilada, lejos del polvo y productos químicos. Durante períodos largos de no utilización, guarde la cámara en un contenedor hermético con un agente secante de gel de silicio.
- Quite las pilas y la tarjeta de memoria de la cámara, cuando no la utilice durante períodos prolongados.
- No guarde la cámara en lugares con naftalina o similares.
- Durante períodos largos de almacenamiento, encienda la cámara de vez en cuando. Cuando la saque de donde está guardada, compruebe que funciona correctamente antes de utilizarla.

## *Tarjetas de memoria*

Las tarjetas de memoria SD y las tarjetas MultiMedia se fabrican con componentes electrónicos de precisión. Las situaciones siguientes pueden provocar pérdida de datos o averías:

- Uso inadecuado de la tarjeta.
- Doblar, dejar caer o someter la tarjeta a un impacto.
- Calor, humedad y luz solar directa.
- Descargas eléctricas estáticas o campos electromagnéticos cerca de la tarjeta.
- Quitar la tarjeta o interrumpir la fuente de energía mientras la cámara o el ordenador estén accediendo a la tarjeta (lectura, escritura, formateo, etc.).
- Tocar los contactos eléctricos de la tarjeta con los dedos u objetos metálicos.
- Usar la tarjeta más allá de su duración. Puede ser necesario comprar una tarjeta nueva periódicamente.

Minolta no se hace responsable de ninguna pérdida de datos o daños en los mismos. Se recomienda hacer una copia de la tarjeta.

## *Pilas*

- La carga de las pilas disminuye con la temperatura. En ambientes fríos, se recomienda mantener las pilas por separado en un lugar más templado, como el interior de un abrigo. Las pilas pueden recuperar su energía cuando se calientan.
- No guarde la pila cuando esté completamente cargada.
- Cuando guarde la pila durante períodos prolongados, recárguela durante cinco minutos cada seis meses. La pila puede no ser capaz de recargarse si se agotó por completo.
- Una pila especial incorporada de larga duración proporciona energía para el reloj y la memoria cuando la cámara está apagada. Si la cámara se resetea cada vez que se apaga, la pila se agotará. Esta pila se debe reemplazar en un servicio técnico de Minolta.
- Mantenga los contactos de la pila limpios. Los contactos sucios pueden impedir la recarga. Si los contactos se ensucian, límpielos con un trapo de algodón.

## *Antes de acontecimientos importantes y viajes*

- Compruebe el funcionamiento de la cámara; haga fotos de prueba y compre pilas adicionales.
- Minolta no acepta responsabilidad por daños o pérdidas derivados de un uso incorrecto del equipo.

## *Temperatura y condiciones de funcionamiento*

- Esta cámara ha sido diseñada para usar en temperaturas de entre 0°C y 40°C (32°F a 104°F).
- Nunca deje la cámara expuesta a temperaturas extremadamente altas, como en un coche aparcado al sol, o humedad extrema.
- Cuando traslade la cámara de un ambiente frío a uno más caliente, llévela en una bolsa de plástico sellada, para evitar que se forme condensación. Permita que la cámara se adapte a la temperatura ambiente, antes de sacarla de la bolsa.

## *Cuidados del monitor LCD*

- Aunque el monitor LCD se fabrica con tecnología de alta precisión, puede haber ocasionalmente una falta de puntos de color o brillo en el monitor LCD.
- No aplique presión en la superficie del monitor LCD; puede dañarse permanentemente.
- Con temperaturas frías, el monitor LCD puede volverse temporalmente oscuro. Cuando la cámara se calienta, el visor funcionará con normalidad.
- El monitor LCD puede tardar en reaccionar en temperaturas bajas o se puede oscurecer en temperaturas altas. Cuando la cámara alcanza la temperatura de operación normal, el visor funcionará con normalidad.
- Si hay huellas de dedos en la superficie del monitor LCD, límpielas suavemente con un trapo suave, limpio y seco.

## *Derechos de autor*

- Existen derechos de autor en programas de televisión, películas, cintas de vídeo, fotografías y otros materiales. La grabación no autorizada o hacer duplicados de tales materiales puede ser contrario a las leyes de derechos de autor. Hacer fotos o imágenes de exhibiciones, demostraciones, etc. sin previa autorización, está prohibido y puede infringir los derechos de autor. Las imágenes protegidas por derechos de autor sólo se pueden usar bajo las provisiones de la ley de derechos de autor.

## *Preguntas y servicio técnico*

- Si tiene preguntas sobre esta cámara, contacte con su proveedor local o escriba al distribuidor Minolta de su zona.
- Antes de enviar su cámara a reparar, le rogamos contacte con el Servicio de Minolta.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Número de píxeles efectivos:	2,0 millones
CCD:	CCD 1/3,2 tipo interlineado color primario con un total de 2,1 millones de píxeles.
Sensibilidad de la cámara (ISO):	Automática (entre equivalentes ISO 64 y 200), ISO64, 100, 200, 400
Ratio de aspecto:	4:3
Construcción del objetivo:	10 elementos en 9 grupos.
Apertura máxima:	f/2,8 - f/3,7
Distancia focal:	4,8-14,4 mm. (equivalente en 35 mm.: 37-111 mm.)
Rango de enfoque:	0,10 m. - infinito (desde el frontal de la cámara)
Sistema de enfoque automático:	Vídeo AF
Obturador:	CCD obturador electrónico más obturador mecánico
Velocidades de obturador:	4 - 1/1000 s.
Tiempo recuperac. flash incorp.:	Aproximadamente 6 segundos
Monitor LCD:	4,0 cm. (1,6 pulgadas) monitor en color TFT con interface digital anti-reflectante
Campo de visión del monitor:	Aproximadamente 100%
Conversión A/D:	12 bits
Sistema de grabación:	Tarjetas de Memoria SD y Tarjetas MultiMedia
Formatos de archivo:	JPEG, motion JPEG (MOV), WAV. DCF 1.0, DPOF, y compatible con Exif 2.2.
Unificación impresión imagen:	Si
Idiomas de los menús:	Japonés, Inglés, Alemán, Francés y Español
Salida de vídeo:	NTSC y PAL

Pilas:	Dos pilas AA: Ni-MH, alcalinas
Rendimiento pilas (grabación):	Aproximadamente 110 fotogramas: información basada en el método de análisis estándar de Minolta: pilas alcalinas, imágenes en tamaño completo (1600x1200), calidad de imagen estándar, sin reproducción instantánea, sin memo de voz, usando el flash en el 50% de los fotogramas. Aproximadamente 230 fotogramas: información basada en el método de análisis estándar de Minolta: pilas Ni-MH, monitor LCD apagado, imágenes en tamaño completo (1600x1200), calidad de imagen estándar, sin reproducción instantánea, sin memo de voz, usando el flash en el 50% de los fotogramas.
Rendimiento pilas (reproducción):	Tiempo de reproducción continuo aproximado: 260 minutos con pilas alcalinas. Información basada en el método de análisis estándar de Minolta. Tiempo de reproducción continuo aproximado: 300 minutos con pilas Ni-MH. Información basada en el método de análisis estándar de Minolta:
Fuente de alimentación externa:	Adaptador de corriente AC (AC-6L)
Dimensiones:	86 (A) X 67 (A) X 23,5 (F) mm.
Peso:	Aproximadamente 115 gramos (sin la pila ni la tarjeta)
Temperatura de funcionamiento:	0° - 40°C
Humedad de funcionamiento:	5 - 85% (sin condensación)

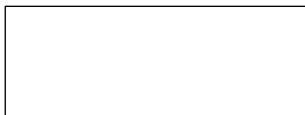
Las especificaciones están basadas en la última información disponible en el momento de la impresión y están sujetas a cambios sin previo aviso.



Ofrecemos soporte para nuestros productos digitales 24 horas al día en **[www.minoltasupport.com](http://www.minoltasupport.com)**.

Conocimiento de cámaras, composición de imágenes, edición de imágenes digitales: descubra más sobre el nuevo mundo de Internet de Minolta y visite **[www.minoltaphotoworld.com](http://www.minoltaphotoworld.com)**

©2003 Minolta Co., Ltd. bajo la Convención de Berna y la Convención Universal de Derechos de Autor.



9222-2787-12 P-A306 ME-0306  
Impreso en Alemania